

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 49 (1931)  
**Heft:** 212

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Samstag, 12. September  
1931

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 12 septembre  
1931

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporti economici

N<sup>o</sup> 212

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgepaaltene Kolonizelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 212

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —  
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /  
Muster und Modelle. — Dessins et modèles. — Disegni e modelli.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. v. 231 u. 232.)  
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 Sch.K.G.). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt zu überreichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (2534<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma Ernst Wermelinger & Cie., Kommanditgesellschaft, Annoncenbureau, in Zürich 1, Löwenstrasse Nr. 55.

Konkurrenzeröffnung: 19. August 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. September 1931, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Kaufleuten» an der Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 29. September 1931.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2723<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Heiderich, Georg, Möbelfabrik und Werkstätte für Innenausbau, Hofwiesenstrasse 141, Wohnung: Scheuchzerstrasse 112, in Zürich 6.

Datum der Konkurrenzeröffnung: 4. September 1931.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 18. September 1931, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», Schaffhauserstrasse 1, in Unterstrass-Zürich.

Eingabefrist: 12. Oktober 1931.

#### Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (2478<sup>3</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma Peterzelka & Co., Spiegelmanufaktur, in Dietlikon (unbeschränkt haftender Gesellschafter Josef Peterzelka, von Nürensdorf, wohnhaft in Dietlikon).

Datum der Konkurrenzeröffnung: 14. August 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 31. August 1931, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant z. «Bahnhof», in Dietlikon.

Eingabefrist: Bis 22. September 1931.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Balsthal (2689)

Gemeinschuldner: Gunzinger-Thomet, Franz, Felixen sel., Uhrenfabrikant, von und in Welschenrohr, Inhaber der Einzelfirma Gunzinger-Thomet Franz, in Welschenrohr.

Datum der Konkurrenzeröffnung: 4. September 1931.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis und mit 3. Oktober 1931. Die Forderungen sind Wert 4. September 1931 zu berechnen.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Wil (2610<sup>4</sup>)

Zweite Auskündigung.

Gemeinschuldnerin: Bachthaler-Wirth, Elise, Frau, von Württemberg, wohnhaft z. «Signal», in Wil.

Konkurrenzeröffnung: 15./25. Juli 1931.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 25. September 1931.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 25. September 1931 betreffend nachbezeichnete Liegenschaft der Gemeinschuldnerin:

Ein Wohnhaus, assek. sub Nr. 525 für Fr. 28,600.— und 5 a 58 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Bahnhofstrasse in Niederuzwil.

#### Kt. Aargau Konkursamt Aarau (2502<sup>5</sup>)

Gemeinschuldner: Zimmerli, Gottfried, geb. 1880, Metzgermeister, von Untereffelden, in Aaran.

Datum der Konkurrenzeröffnung: 19. August 1931.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 18. September 1931.

#### Kt. Aargau Konkursamt Zofingen (2695)

Gemeinschuldner: Meyer, Rudolf, Hut- und Konfektionsgeschäft, in Zofingen.

Datum der Konkurrenzeröffnung: 5. September 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 21. September 1931, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaal Zofingen.

Eingabefrist: Bis und mit 12. Oktober 1931.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis 21. September 1931, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen Verwertung der gesamten Aktiven durch öffentliche Steigerung oder aus freier Hand ermächtigen.

Ebenso sind diejenigen Gläubiger, die im Nachlassverfahren ihre Forderung angemeldet haben, einer neuen Eingabe entzogen, sofern die Forderung keine Änderung erfahren hat.

#### Ct. du Valais Office des faillites de Monthey (2696)

Faillie: Société d'Hôtels à Morgins, S. A., à Monthey.

Ouverture de la faillite: 26 août 1931.

Liquidation sommaire.

Les créanciers sont invités à produire leurs réclamations auprès de l'office des faillites dans les 20 jours.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (2696)

Faillie: Compagnie des Montres High Life S. A. (High Life Watch Co. S. A.) (High Life Uhren-Gesellschaft A. G.), fabrication, achat et vente d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 17 août 1931.

Première assemblée des créanciers: Lundi 21 septembre 1931, à 14 h., à l'Hôtel des Services Judiciaires de La Chaux-de-Fonds, Salle des Prud'Hommes, Rue Léopold Robert 3.

Délai pour les productions: 12 octobre 1931 incl.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (2729)

Failli: Schribmann, Joseph, fils de Mayer et de Miriam, né le 18 février 1890, Polonais, naturalisé Irlandais, chef de la maison The Fountain Watch Company à Londres, succursale de La Chaux-de-Fonds, domicilié à Dublin.

Date du jugement prononçant la faillite: 31 août 1931.

Première assemblée des créanciers: Jeudi 17 septembre 1931, à 14 h., à l'Hôtel judiciaire de La Chaux-de-Fonds, salle des Prud'Hommes, Rue Léopold Robert 3.

Délai pour les productions: 12 octobre 1931.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2697<sup>a</sup>)**

Im Konkurse über **Leu, Hans**, geb. 1899, von Schaffhausen, Handel in Seidenwaren, Gotthardstrasse 21, Zürich 2, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 22. September 1931 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich Konkursamt Bülach (2660<sup>1</sup>)**

Im Konkurse der **Eisenbahnerbaugenossenschaft Bülach**, mit Sitz in Bülach, liegt das Lastenverzeichnis und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses und des Planes sind bis 19. September 1931 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2699)**

Gemeinschuldner: **Gebr. Kocher**, mechanische Zimmerei, Egghölzli, Bern.  
Anfechtungsfrist: 22. September 1931.

**Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (2700)**

(Summarisches Verfahren)

Im Konkurse über die **Immobilien-genossenschaft «Terra»**, mit Sitz in Bern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist und an nämlichen Orte ist auch das Inventar zur Einsicht aufgelegt. Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 Sch. K. G. sind innert der nämlichen Frist zu stellen.

Köniz, den 9. September 1931.

**Der ausserordentliche Konkursverwalter:**

F. Moser, Fürsprecher,  
in Bureau Streit, Baumgartner & Moser, Köniz.

**Kt. Bern Konkurskreis Burgdorf (2701)**

Abänderung des Kollokationsplanes.

(Summarisches Verfahren)

Im Konkurse über **Balmer, Friedrich**, Baumeister, Burgdorf, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Burgdorf zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Allfällige Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 Sch. K. G. sind innert der Auflagefrist zu stellen.

Köniz, den 9. September 1931.

**Der ausserordentliche Konkursverwalter:**

F. Moser, Fürsprecher,  
in Bureau Streit, Baumgartner & Moser, Köniz.

**Kt. Bern Konkursamt Saanen (2690)**

Auflage von Lastenverzeichnis und Kollokationsplan.

Gemeinschuldner: **Häslter-Roth, Ernst**, Comestibles, Gstaad.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 22. September 1931.

**Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2702/3)**

Gemeinschuldner:  
1. **Bühler-Wolf, Willi**, chemische Produkte, Rechenstrasse Nr. 7, Geschäft Zürcherstrasse Nr. 114a, St. Gallen W.  
2. **Konfektionshaus A.-G.**, Handel in Damenkonfektionsartikeln und anderen Waren der Bekleidungs-Branche en détail, Neugasse Nr. 55, St. Gallen.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 19. bis 23. September 1931.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Weinfelden (2704)**

im Auftrage des Konkursamtes Weinfelden

Im Konkurse über **Müller, H.**, Fabrikation und Export, in Weinfelden, liegen Inventar und Kollokationsplan vom 12. bis 21. September 1931 beim Betreibungsamt Weinfelden zur Einsicht auf.

Anfechtungsklagen sind innert gleicher Frist beim Friedensrichteramt Weinfelden gerichtlich geltend zu machen.

Die zweite Gläubigerversammlung findet am Donnerstag, den 1. Oktober 1931, nachmittags 3 Uhr, im Rathaus in Weinfelden statt.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers (2720)**

Failli: **Devèze, Roger**, Hôtel de la Poste et commerce de volailles, à Fleurier.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée est déposé à l'Office des Faillites, où il peut être consulté.

Délai pour intenter action en opposition: 22 septembre 1931.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2724)**

Faillie: **La Société Anonyme Apollo et Regina S. A.**, ayant son siège Place du Cirque 1, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2725/6)**

Faillis:

1. **La Société pour la vente des machines à laver Maytag S. A.**, Place de la Synagogue 2 et Bd. du Théâtre 2, à Genève.  
2. **Meynet, Charles-Xavier dit Charly**, «Omni Automobile», achats et ventes d'automobiles, Rue du Port Franc 1, à Genève.

L'état de collocation des créanciers des faillites sus-indiquées, modifié ensuite de productions ultérieures peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Morges (2691)**

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Nicole, Fritz**, gypcier-peintre, à Chavannes-Remens, par ordonnance rendue le 20 août 1931 par le président du Tribunal civil du district de Morges a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 7 septembre 1931 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 septembre 1931 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 200. —, la faillite sera clôturée.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2705<sup>a</sup>)**

Das Konkursverfahren über die **Genossenschaft Hermannus**, Betrieb von Handelsgeschäften aller Art, Gotthardstrasse 21, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. September 1931 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2706)**

Schluss des summarischen Verfahrens.

Gemeinschuldner: **Kessler-Spiller, Hans**, Kaufmann, Ensingerstrasse 52, Bern.  
Datum des Schlusses: 7. September 1931.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2707)**

Schluss des summarischen Verfahrens.

Gemeinschuldnerin: **Ciné Films S. A.**, Anthausgasse 1, Bern.  
Datum des Schlusses: 4. September 1931.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2708)**

Schluss des summarischen Verfahrens.

Gemeinschuldnerin: **Chevalier & Cie.**, Haute Couture, Marktgasse Nr. 40, Bern.  
Datum des Schlusses: 20. Juni 1931.

**Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Mittelland in Teufen (2727)**

Das Konkursverfahren in Sachen der **Gemeinschuldnerin Niedermayer, Marie**, Frau **Wwe., Terra-Cotta**, früher Hinterdorf, Speicher, nun in Bern, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 9. September 1931 als geschlossen erklärt.

Teufen, den 9. September 1931.

Das Konkursamt Mittelland Appenzel A.-Rh.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (2709)**

La liquidation de la faillite de: **Thuillard-Martinetti**, la succession répudiée de **Maurice**, vins, de son vivant à Vevey, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de Vevey, rendue le 4 septembre 1931.

Vevey, le 8 septembre 1931.

L'Office des Faillites:

A. Marendaz.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (2710)**

Failli: **Greveré, Jacques**, fournitures d'horlogerie, Rue Neuve 8, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 7 septembre 1931.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (2711)**

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung.

(Einzigste Steigerung).

Im Konkurse über **Balmer, Friedrich**, Baumeister, in Burgdorf, wird im Auftrage des ausserordentlichen Konkursverwalters, Montag, den 12. Oktober 1931, nachmittags 15 Uhr, im Café zur Glocke (L. Stock), Zwiebelngässchen 20, öffentlich versteigert:

Eine Besetzung an der Brunnengasse, Stadt- und Einwohnergemeinde Bern, Grundbuchblatt Nr. 385, Kreis I, enthaltend:

1. Wohnhaus mit Vortreppe auf öffentlichem Boden gegen Revers, laut Grundbuch Nr. 116, Fol. 480, unter Nr. 43 für Fr. 100,700. — brandversichert.  
2. Wohnhaus, Brunnengasshalde, unter Nr. 63 für Fr. 60,300. — brandversichert.

Grundsteuerschätzung: Fr. 188,700. —

Amtliche Schätzung: Fr. 156,000. —

Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass nur eine einzige Steigerung stattfindet und der Zuschlag an dieser ohne Rücksichtnahme auf die amtliche Schätzung erfolgt.

Die Steigerungsgedinge liegen 10 Tage vor der Steigerung im Bureau des Konkursamtes Bern-Stadt öffentlich auf.

Bern, den 9. September 1931.

**Der ausserordentliche Konkursverwalter:**

F. Moser, Fürsprecher.

Konkursamt Bern-Stadt:

Martz.

**Kt. Bern Konkursamt Thun (2692)**

Im Konkursverfahren gegen **Balmer, Fritz**, Bauunternehmer, in Burgdorf, gelangt Freitag, den 2. Oktober 1931, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Bären in Thun, gestützt auf Requisition der Konkursverwaltung, an eine einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaft:



In der Einwohnergemeinde Thun:  
Strätligen, Grundstück Nr. 1442.

Eine Besetzung an der Frutigenstrasse zu Dürrenast, enthaltend:

- a) Das Wohnhaus mit Magazin Nr. 62 A für Fr. 54,000. — brandversichert;  
b) Gebäudeplatz, Hofraum und Garten, Plan 10, im Halte von 5,18 a.

Grundsteuerschätzung . . . Fr. 56,010. —  
Amtliche Schätzung . . . » 55,000. —

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 17. September 1931 an während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass die Hingabe an dieser Steigerung erklärt wird ohno Rücksichtnahme auf die amtliche Schätzung.

Thun, den 9. September 1931.

Konkursamt Thun:  
Kunz.

Ct. de Neuchâtel *Distriet du Val-de-Travers* (2633)  
Enchère d'immeuble. — Première vente.

Le jeudi 8 octobre 1931, à 15½ heures, à l'Hôtel de la Poste, à Fleurier, l'Office des Faillites du Val-de-Travers, exposera en vente par voie d'enchères publiques, l'immeuble et les accessoires immobiliers ci-après désignés, dépendant de la masse en faillite de Devèze, Roger, hôtelier, à Fleurier, savoir:

Cadastre de Fleurier.

Article 978, Grande Rue, bâtiments et dépendances de 220 mètres carrés. Subdivisions:

Pl. fo. 2, n° 120, Grande Rue, logements . . . 140 m²  
» 22, » terrasse et cave . . . 86 m²  
» 121, » place . . . 3 m²

Pour la désignation complète de l'immeuble et des servitudes le grevant ou constituées en sa faveur, on s'en réfère au registre foncier et à l'extrait déposé à l'Office, où il peut être consulté.

Cet immeuble est à l'usage d'hôtel et café-restaurant.

Assurance contre l'incendie fr. 70,500. — plus 20 % assurance complémentaire.

Estimation cadastrale: fr. 80,000. —

Estimation officielle de l'immeuble et des accessoires: fr. 92,367. —

L'inventaire des accessoires immobiliers, comprenant tout le matériel et mobilier nécessaires à l'exploitation d'un hôtel, café-restaurant, peut être consulté à l'Office.

Les conditions de vente seront déposées au Bureau de l'Office des Faillites, à la disposition de qui de droit, dix jours avant celui de l'enchère.

Môtiers, le 3 septembre 1931.

Office des Faillites:  
Lo préposé.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (I. Steigerung)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (1<sup>re</sup> enchère)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundstabsberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échée ou dénoncée au remboursement, les cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Bern *Betriebsamt Bern-Land* (2712)  
Erste Liegenschaftssteigerung.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die Handels- & Immobilien A. G., in Bern, wird Montag, den 19. Oktober 1931, nachmittags 14½ Uhr, in der Wirtschaft Spiegel, öffentlich versteigert:

Eine Besetzung an der Bellevuestrasse am Gurten, Einwohnergemeinde Kôniz, Grundbuchblatt Nr. 3627, enthaltend:

1. Wohnhaus, unter Nr. 135 für Fr. 55,900. — brandversichert.
2. Hausplatz, Hofraum, Garten und Weg, 6,37 Aren.

Grundsteuerschätzung: Fr. 68,970. —  
Amtliche Schätzung: Fr. 63,600. —

An alle Pfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten ergeht die Aufforderung, ihre Ansprüche an den oben bezeichneten Liegenschaften, insbesondere für Kapital, Zinsen und Kosten bis und mit dem 2. Oktober 1931 dem Betreibungsamt Bern-Land einzuzeigen.

Gleichzeitig ist anzugeben, ob die Pfandforderung ganz oder teilweise fällig oder gekündigt sei, für welchen Betrag und auf welchen Termin. Nicht-angemeldete werden von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung insoweit ausgeschlossen, als ihre Rechte nicht durch öffentliche Bücher festgestellt sind.

Die Steigerungsbedingungen liegen 10 Tage vor der Steigerung auf dem Betreibungsamt Bern-Land öffentlich auf.

Kt. Basel-Stadt *Betriebsamt Basel-Stadt* (2718)  
Rückruf einer Grundstückerversteigerung.

Die auf Donnerstag, den 15. Oktober 1931 angesetzte Versteigerung des der Firma Hans Meier & Cie., in Niedergögen, gehörenden Grundstückes, Sektion VIII, Parzelle 488<sup>a</sup>, mit Wohnhaus Claragraben 45, Flügel- und Hintergebäude, findet nicht statt.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (2693)  
Verlängerung der Nachlassstundung und Verschiebung der Gläubigerversammlung.

Die dem Kaiser, Hans, Drogerie Berna, Schauplatzasse 7, in Bern, bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 4. September 1931 um zwei Monate, d. h. bis zum 30. November 1931 verlängert worden.

Die Gläubigerversammlung wird verschoben und findet nunmehr statt Freitag, den 9. Oktober 1931, nachmittags 2.30 Uhr, im Bürgerhaus (I. Stock), Neugasse 20, in Bern. Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter auf.

Bern, den 8. September 1931.

Der Sachwalter:  
Marti, Notar.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (2713)

Die der Firma Gebr. Kressmann Aktiengesellschaft, Mützenfabrik, Philosophenweg 5, in Bern, bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 7. September 1931 um zwei Monate, d. h. bis zum 11. November 1931 verlängert worden.

Bern, den 9. September 1931.

Der Sachwalter:  
Marti, Notar.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (2721)

Die dem Otth, Friedrich Ernst, Zimmermeister, Standstrasse Nr. 32, in Bern, erteilte Nachlassstundung ist durch richterliche Verfügung vom 7. September 1931 um weitere zwei Monate, d. h. bis 10. November nächsthin verlängert worden.

Bern, den 10. September 1931.

Der Sachwalter:  
Emil Wälti, Notar, Zeughausgasse 27.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis St. Gallen* (2716)

Das Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung, hat mit Entscheid vom 7. September 1931 die dem Fassor, Carl Wilhelm, Strumpfwaren und Wirkwaren, andere Textilartikel, Handel en gros und Verreibungen, Neugasse 30, St. Gallen C, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 16. November 1931 verlängert.

Die Gläubigerversammlung ist auf Samstag, den 24. Oktober 1931 verschoben und findet vormittags 10 Uhr im Zimmer Nr. 22 des städt. Amthauses (Marktasse), St. Gallen, statt. Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter zur Einsicht auf.

St. Gallen, den 9. September 1931.

Der Sachwalter:  
Dr. A. Grünenfelder, Konkursbeamter.

## Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne *Tribunal de Moutier* (2714)

Débitrice: Banelier, Cécile, Dame, négociante, à Moutier.

Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi 18 septembre 1931, à 11½ hs., en la salle des audiences du Tribunal, Hôtel de la Préfecture, à Moutier.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Moutier, le 8 septembre 1931.

Le président du Tribunal:  
Benoit.

Ct. de Berne *Tribunal de Porrentruy* (2728)

Débiteur: Massart, Léon, cycles, à Porrentruy.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi 30 septembre 1931, à 10 hs., dans la salle des audiences du Tribunal, Hôtel des Halles, à Porrentruy.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leur moyens d'opposition.

Porrentruy, 9 septembre 1931.

Le président du Tribunal:  
Dr. A. Ribeaud.

Kt. Wallis *Kantonsgericht Wallis in Sitten* (2715)

Verhandlungen im Berufungsverfahren des Karl Kaufmann, Kaufmann, in Thörischhaus (Bern), gegen den Nachlassentscheid des Instruktionsrichters des Bezirkes Brig im Nachlassverfahren des Borer, Adolf, Kaufmann, in Brig.

Tag und Ort der Verhandlungen: Dienstag, den 29. September 1931, 14 Uhr, im Sitzungslokale des Kantonsgerichtes in Sitten.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den vorgeschlagenen Nachlassvertrag bei den Berufungsverhandlungen anbringen.

Sitten, den 9. September 1931.

Der Präsident des Kantonsgerichtes:  
Clausen.

## Verschiedenes — Divers

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (2722)  
Nachlassstundungsgesuch.

Winteler-Lüdi, Fridolin, Zigarrenhandlung, in Interlaken, hat beim Richteramt Interlaken ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme des Schuldners und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Freitag, den 18. September 1931, vormittags 8½ Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Die Gläubiger des Gemeinschuldners können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung schriftlich bis 17. September 1931 beim Richteramt Interlaken oder mündlich im Termine anbringen.

Interlaken, den 9. September 1931.

Der Gerichtspräsident:  
Itten.



**Kt. Solothurn Konkursamt Balsthal (2694)**  
**Zweite Gläubigerversammlung.**

Die zweite Gläubigerversammlung im Konkurse über Meyer-Bobst, Gustav, Niklaus sel., Horlogerie, von und in Herbetswil, Inhaber der Einzelfirma G. Meyer, in Herbetswil, findet Dienstag, den 6. Oktober 1931, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Balsthal statt.

Balsthal, den 9. September 1931. Konkursamt Balsthal:  
 Jenni, Not.

**Kt. Solothurn Richteramt Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn (2717)**  
**Verhandlung über eine Nachlassstundung.**

Die Verhandlung über das von Schreier, Louis, Radio- und galvanische Anstalt, in Zuchwil, eingereichte Nachlassstundungsbegehren findet statt Mittwoch, den 16. September 1931, morgens 9 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten, in Solothurn.

Solothurn, den 8. September 1931.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:  
 Dr. B. Bachtler.

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren.**

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif.

(Art. 249, 250 und 293 ff. B.-G.)

**Kt. Basel-Stadt Konkurskreis Basel-Stadt (2719)**

Auf Grund des gerichtlich genehmigten Nachlassvertrages mit Abtretung aller Aktiven ist über die Ansprüche der Gläubiger der Gesellschaft für Bandfabrikation in Liq. ein Kollokationsplan errichtet worden, welcher den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Basel-Stadt und bei der Schweizerischen Treuhändergesellschaft in Basel, St. Albananlage 1, zur Einsicht aufliegt. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Basel, den 12. September 1931.

Gesellschaft für Bandfabrikation in Liq.  
 Schweizerische Treuhändergesellschaft:  
 von Morlot. Kellerhals.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
**Bureau Bucheggberg**

1931. 8. September. Die Käseigenossenschaft Messen, mit Sitz in Messen (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1923, Seite 2202), hat in ihrer Generalversammlung vom 20. August 1931 den Vorstand neu bestellt und gewählt: als Präsident an Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Fritz Wyss: Fritz Eberhard-Marti, Joh. sel., Landwirt, von und in Messen, bish. Vizepräsident; als Vizepräsident: Rudolf Spielmann-Wyss, Rud. sel., Landwirt, von und in Messen, bish. Beisitzer, und als Beisitzer, neu: Fritz Wanner, Johann's, Landwirt, von Etzelkofen, in Messen. Die Unterschriftsberechtigung von Fritz Wyss ist somit erloschen. Präsident, Vizepräsident, Kassier und Sekretär ziehen kollektiv zu zweien.

8. September. Die Käsegesellschaft Biezwil, mit Sitz in Biezwil (S. H. A. B. Nr. 76 vom 1. April 1930, Seite 691), hat in ihrer Generalversammlung vom 31. Oktober 1930 an Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Kassiers Jakob Arni, Bend. sel., als solchen gewählt Werner Arni, Jakob's sel., Landwirt, von und in Biezwil. Er führt die Unterschrift nicht.

8. September. Die Brennereigenossenschaft Lüsslingen-Nennigkofen, mit Sitz in Lüsslingen (S. H. A. B. Nr. 79 vom 2. April 1929, Seite 700), hat in ihrer Generalversammlung vom 20. August 1931 an Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Johann Huetiger als Beisitzer gewählt Ernst Baumberger, Johann's, Landwirt, von und in Lüsslingen. Er führt die Unterschrift nicht.

**Bureau Stadt Solothurn**

Maschinen, Automobile usw. — 9. September. Aus dem Verwaltungsrat der Konrad Peter & Co., Aktiengesellschaft, Fabrikation, An- und Verkauf von Maschinen, sowie Handel mit Automobilen und Führung einer Autogarage nebst Reparaturwerkstätte, mit Sitz in Liestal und Zweigniederlassung in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1929, Seite 1967), ist das Verwaltungsratsmitglied Heinrich Schweizer-Ballmer ausgeschieden; dessen Unterschriftsberechtigung ist damit erloschen.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1931. 7. September. Unter der Firma Radio-Handels A. G. bildet sich auf Grund der Statuten vom 4. September 1931, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Handel in radiotechnischen und verwandten Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hans Stettler-Baumgartner, Elektrotechniker, von Hasle (Bern), in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Steinenvorstadt 36.

Wirtschaft. — 7. September. Inhaber der Firma Karl Spinner, in Basel, ist Karl Spinner, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Hegenheimerstrasse 10.

Metallwarenfabrik. — 7. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Strub & Schmutz, in Basel (S. H. A. B. Nr. 164 vom 18. Juli 1916, Seite 1138), Metallwarenfabrik, hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Wirtschaft. — 7. September. Inhaber der Firma Paul Hug-Eichlin, in Basel, ist Paul Hug-Eichlin, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Neuwilerplatz 5.

Eier, Käse usw. — 8. September. Die Firma Arthur Fehrenbacher, in Basel (S. H. A. B. Nr. 17 vom 22. Januar 1924, Seite 119), verlegt ihr Geschäftslokal nach Rosentalstrasse 24.

Elektrotechnische Spezialartikel. — 8. September. Gustav Adolf Engler und Heinrich Gissler, beide badische Staatsangehörige, in Badenweiler, und Julius Bürgin, von und in Basel, haben unter der Firma Engler & Co., in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1931 begonnen hat. Gustav Adolf Engler ist unbeschränkt haftender Gesellschaf-

ter. Kommanditäre sind Heinrich Gissler mit dem Betrage von Fr. 20,000 und Julius Bürgin mit dem Betrage von Fr. 10,000, beide führen Einzelprokura. Handel in elektrotechnischen Spezialartikeln. Freiestrasse 72.

8. September. In der Aktiengesellschaft unter der Firma Société Financière du Textile, in Basel (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1930, Seite 127), sind zu weiteren Mitgliedern des Verwaltungsrates gewählt worden: Robert Angès, Industrieller, französischer Staatsangehöriger, in Paris, und Ulysse Péclard, Notar, von Pailly (Waadt), in Yverdon. Das bisherige Mitglied Charles Pigueur führt als Präsident Einzelunterschrift.

Transporte usw. — 8. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma A. Welti-Furrer A. G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 163 vom 14. Juli 1928, Seite 1391), Betrieb eines Transport- und Verkehrsunternehmens etc., hat ihre Zweigniederlassung in Basel aufgegeben; die Firma ist daher in Basel erloschen.

8. September. Die Weltfurrer Internationale Transportaktiengesellschaft Filiale Basel, in Basel (S. H. A. B. Nr. 111 vom 14. Mai 1930, Seite 1029), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Nauenstrasse 63.

8. September. Unter der Firma Montres Felba S. A. (Felba Watch Ltd.) besteht auf Grund der Statuten vom 4. September 1931, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft zur Fabrikation und zum Handel in Uhren und verwandten Artikeln, sowie zur Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Moritz Rokowsky-Finkel, Kaufmann, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Ahornstrasse 29.

Bankgeschäft. — 9. September. In der Wever & Co. Kommandit-Aktiengesellschaft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 67 vom 21. März 1930, Seite 607), ist die Prokura des Emil Buehelin infolge Todes erloschen.

Herrenbekleidung. — 9. September. Inhaber der Firma Aron Bornstein, in Basel, ist Aron Bornstein-Dutkiewicz, polnischer Staatsangehöriger, in Basel. Herrenbekleidung, speziell Anfertigung von Anzügen mit 2 Paar Hosen. Klybeckstrasse 77.

Reklameverfahren usw. — 9. September. Aus dem Verwaltungsrat der Micoreba A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 122 vom 30. Mai 1931, Seite 1169), ist ausgeschieden Adolf Brodmann; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist erloschen die Unterschrift des Direktors Ernst Siegrist. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift wird ernannt Adolf Vögeli, von und in Basel.

Vertretungen der Textilbranche. — 9. September. Der Inhaber der Firma Oscar Rubeli, in Bern (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1930, Seite 662), Theodor Oscar Rubeli, von Tschugg (Bern), nunmehr in Basel, verlegt den Sitz der Firma nach Basel. Vertretungen in der Textilbranche. Nauenstrasse 9.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1931. 9. September. «Concordia» Finanzierungs-Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 90 vom 15. April 1919, Seite 646). Aus dem Verwaltungsrat ist Adolf Berlizheimer infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist daher erloschen. Das verbleibende Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Paul Gubser führt nunmehr für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

Waren verschiedener Art. — 1931. 1. September. Inhaber der Firma Monegat Victor, in St. Gallen C., ist Victor Monegat, von Italien, in St. Gallen C. Die Firma erteilt Prokura an Max Kamm, von Filzbach (Glarus), in St. Gallen. Agenturen in Waren verschiedener Art. St. Georgenstrasse 108.

Gärtnerei. — 5. September. Inhaber der Firma Walter Minder, in Lichtensteig, ist Walter Minder, von Kirchberg (Bern), in Lichtensteig. Handels- und Friedhofgärtnerei; Au und Sehabegg.

Schuhnebel- und Litzenfabrikation. — 5. September. Frau Wwe. Marie Condrau und Josef Condrau, beide von Disentis, in Rapperswil, haben unter der Firma Wwe. Condrau & Sohn, in Rapperswil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1931 ihren Anfang nahm. Schuhnebel- und Litzenfabrikation; Herrengasse.

5. September. Ernst Meier-Meyer und Anna Maria Meier-Meyer, beide von Zürich, in Amden, haben unter der Firma Familie Meier-Meyer, Hotel & Kurhaus «Bellevue», in Amden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1931 ihren Anfang nahm. Hotelbetrieb; im Bühl.

5. September. Darlehenskassenverein Balgach, Genossenschaft, mit Sitz in Balgach (S. H. A. B. Nr. 197 vom 26. August 1931, Seite 1856). Die Unterschrift des Albert Senn-Naef, Verwalter, ist erloschen.

Konsumgenossenschaft. — 5. September. Genossenschaft Konkordia von Uznach & Umgebung, Genossenschaft, mit Sitz in Uznach (S. H. A. B. Nr. 31 vom 8. Februar 1915, Seite 154). Isidora Egli ist aus dem Vorstand ausgeschieden. An ihrer Stelle ist neu und ohne Unterschriftsrecht in den Vorstand gewählt worden Frau Marie Fretz-Widmer, ohne Beruf, von Bottenwil b. Zofingen, in Uznach.

Papeterie. — 7. September. Die Firma Léonle Züllig, Nachfolgerin von Züllig, Messmer & Co. Im Défall-Geschäft, Papeterie-Detail-Geschäft, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 252 vom 26. Oktober 1928, Seite 2050), ist infolge Veräusserung des Geschäftes und Verzichts der Inhaberin erloschen.

Papeterie, Malereiartikel. — 7. September. Inhaber der Firma Hans Bossart-Sonderegger, in St. Gallen C., ist Hans Bossart-Sonderegger, von Gossau, in St. Gallen C. Papeterie und Malereiartikel; Webergasse 5.

Gasthof, Bäckerei. — 7. September. Inhaber der Firma Karl Gemperle, in Oberuzwil, ist Karl Gemperle, von Degersheim, in Oberuzwil. Gasthof, Bäckerei und Konditorei; Bahnhofstrasse.

Kolonialwaren, Drogen usw. — 7. September. Die Firma Jacob Gächter-Holenstein z. Raben, Kolonialwaren, Delikatessen, Drogen und Farbwaren, in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 176 vom 11. Juli 1913, Seite 1282), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Kolonialwaren, Drogen usw. — 7. September. Wwe. Marie Gächter-Holenstein, in Altstätten; Jacob Gächter, in Altstätten; Thomas Gächter, in Feldkirch; Sr. Mathilde Gächter, in Pringy Gruyères; Marie Gächter, in Altstätten; Leo Gächter, in Altstätten; Gertrud Gächter, in Gingins (Waadt); Bernhard Gächter, in Altstätten, und Hedwig Gächter, in Altstätten (letztere vertreten durch deren Vormund: Josef Huber-Blatter, Bankbeamter, von Kirchberg, in Altstätten); sämtliche Gesellschafter von Oberriet, haben unter der Firma Familie Jac. Gächter, in Altstätten, eine Kollektivgesellschaft ein-

gegangen, welche am 1. März 1931 ihren Anfang nahm. Frau Marie Gächter-Holenstein und Jacob Gächter, jun., vertreten die Gesellschaft ausschliesslich allein mit Einzelunterschrift. Kolonialwaren, Delikatessen, Drogen, Farbwaren, Weine, Spirituosen und Haushaltartikel. Obergasse Nr. 157, z. Raben.

Restaurant. — 7. September. Die Firma **Georg Leuchs, zum Falken**, Restaurant, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 138 vom 16. Juni 1927, Seite 1112), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Metzgerei, Wirtschaft. — 7. September. Die Firma **Ernst Kunz**, Metzgerei und Wirtschaft «zum Edelweiss», in Flawil (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1928, Seite 36), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Kautschuk, Wachstücher usw. — 7. September. Die Firma **Amélie Greuter, S. Meili-Funks Nachfolgerin**, Kautschuk, Wachstücher, Lederwaren, Toiletteartikel, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 41 vom 18. Februar 1913, Seite 282), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts der Inhaberin erloschen.

Elektrochemische Fabrik. — 7. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Oscar Neher & Co.**, elektrochemische Fabrik, in Mels (S. H. A. B. Nr. 128 vom 4. Juni 1914, Seite 954), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Oscar Neher & Cie. Aktiengesellschaft» (S. H. A. B. Nr. 179 vom 5. August 1931, Seite 1714) erloschen.

Transporte usw. — 7. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **A. Welti-Furrer A.-G.**, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Buehs (S. H. A. B. Nr. 163 vom 14. Juli 1928, Seite 1392), Transporte usw., hat ihre Filiale in Buchs aufgegeben. Die Firma ist daher im Handelsregister des Kantons St. Gallen erloschen. Dadurch werden die Verhältnisse der weiterbestehenden Firma «Welti-Furrer Internationale Transportaktiengesellschaft, Filiale Buchs» (mit Hauptsitz in Zürich) nicht berührt.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Pension. — 1931. 4. September. Inhaberin der Firma **Anna Maria Grau**, in Davos-Dorf, ist Fräulein Anna Maria Grau, von Deutschland, wohnhaft in Davos-Dorf. Betrieb der Pension Villa Sylvia.

7. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «**Effiag**» **Effekten- und Finanzierungs-A.-G.**, mit Sitz in Fidaz-Flims (S. H. A. B. Nr. 166 vom 21. Juli 1931), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. September 1931 den Art. 1 der Statuten revidiert und die Firma abgeändert in «**Eufag**» **Effekten- und Finanzierungs-A.-G.** Die übrigen bisher publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

7. September. Unter dem Namen **Vieh-zuchtgenossenschaft Tersnaus** hat sich, mit Sitz in Tersnaus, auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft gebildet, deren Statuten am 18. Februar 1931 genehmigt wurden. Zweck der Genossenschaft ist die Förderung der Rindviehzucht, um diese für ihre Mitglieder einträglicher zu gestalten. Die Mitgliedschaft ist persönlich und nicht übertragbar. Sie wird bei der Gründung erworben durch Entrichtung der Eintrittsgebühr im Betrage von Fr. 40 und Unterzeichnung der Statuten. Später entscheidet die Genossenschaftsversammlung über Aufnahme von neuen Mitgliedern und setzt das Eintrittsgeld fest. Die Aufnahmegesuche sind schriftlich einzureichen. Die Mitgliedschaft geht verloren durch Tod, Austritt, Konkurs und Ausschluss. Mitglieder, welche austreten wollen, haben dies 3 Monate vor der Ende September stattfindenden Generalversammlung dem Vorstand der Genossenschaft schriftlich anzuzeigen. Der Aus tretende erhält von dem aktiven Vermögensbestand der Genossenschaft nicht mehr als 50 % seines Anteiles am Genossenschaftsvermögen. Im Falle eines Passivüber schusses hat er seinen ganzen Anteil an demselben zu übernehmen. Der Ausschluss aus der Genossenschaft kann gegen solche verhängt werden, welche den Vorschriften der Statuten zuwiderhandeln und die Interessen der Genossenschaft schädigen. Die ausgeschlossenen sind in vermögensrechtlicher Beziehung den Aus tretenden gleichzustellen. Im Todesfalle und im Konkurs treten die direkten Erben (Kinder) respektive die Gläubiger in vermögensrechtlicher, nicht aber in persönlicher Beziehung in die Rechte und Pflichten des betreffenden Genossenschafters ein. Von den Erben kann nur eine Person als Mitglied aufgenommen werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Aeufnung der Genossenschaftskasse erfolgt: 1. durch die Eintragsgebühr der Mitglieder im Betrage von Fr. 40 pro Mitglied; 2. durch Taxen für Belegeheine à Fr. 1; 3. durch die Gebühren für die Eintragung in das Zuchtregister à 50 Rappen; 4. durch die Sprunggelder, welche von der Genossenschaftsversammlung festgesetzt werden jeweilen nach der Zuchtstierprämierung; 5. durch die Zuchtstierprämien; 6. durch sämtliche Punktierprämien der Zuchtbestände; 7. durch die Staatsbeiträge an die Gründungskosten. Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der aus 3 Mitgliedern bestehende Vorstand, die Rechnungsrevisoren und die Expertenkommission. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident und der Kassier kollektiv. Der Vorstand ist wie folgt bestellt worden: Präsident: Gion Gius. Derungs, Landwirt, von Oberkasteln; Kassier: Philipp Capaul, Landwirt, von St. Martin, und Aktuar: Giaehen Anton Sgier, Lehrer, von Lumbrein, alle wohnhaft in Tersnaus.

9. Septembr. **Krankenkasse Schuls**, Genossenschaft, in Schuls (S. H. A. B. Nr. 18 vom 21. Januar 1920, Seite 120), hat in der Generalversammlung vom 17. November 1928 beschlossen, auf die Eintragung zu verzichten; die Firma wird daher im Handelsregister gestrichen. Die Krankenkasse besitzt als anerkannte Krankenkasse im Sinne von Art. 1 und 29 des B. G. vom 13. Juni 1911 die Rechtspersönlichkeit ohne Eintrag im Handelsregister.

9. September. **Verkehrsverein Davos**, in Davos (S. H. A. B. Nr. 257 vom 2. November 1929, Seite 2186). Die Unterschrift des Dr. Paul Lips ist infolge Rücktrittes erloschen. Als Geschäftsführer wurde neu gewählt Walter Kern, von Berlingen, in Davos-Platz. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Geschäftsführer.

9. September. Aus dem Verwaltungsrat der **Tuchfabrik Schwendener A.-G.**, in Chur (S. H. A. B. Nr. 156 vom 6. Juli 1916, Seite 1074), ist Christian Nauer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsidentin des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Frau Barbara Schwendener-Nauer. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Fortunat Schwendener, Fabrikant, von und in Chur. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Einzelprokura wurde erteilt an Fräulein Wilhelmine Schwendener, von und in Chur.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Kunstwerkstätte, Photoverlag. — 1931. 9. September. Inhaber der Firma **Josef Fugazza**, in Kreuzlingen, ist Josef Fugazza, von Curio (Tessin), in Kreuzlingen. Kunstwerkstätte, Herstellung und Vertrieb kunstgewerblicher Gegenstände und Photoverlag. Florastrasse.

Bau- und Brennholz. — 9. September. Die Firma **Jakob Müller**, Bau- und Brennholzhandel, Landwirtschaft, in Rächlisberg (S. H. A. B. Nr. 191 vom 26. September 1891, Seite 775), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. September. **Frauen-Krankenkasse Frauenfeld & Umgebung**, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 26 vom 2. Februar 1915, Seite 126). Seline Steiner-Wiesendanger und Marie Hugentobler-Schmid sind aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgeschieden. Die bisherige Präsidentin Dominika Bürgi und die bisherige Kassierin Mathilde Hess-Schuler sind von ihrem Amt zurückgetreten; sie gehören dem Vorstand nun als Beisitzerinnen an. Ihre Unterschriften sind erloschen. Die bisherige Aktuarin Elise Büchi-Senn ist zur Präsidentin gewählt worden. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Fräulein Maria Kern, Weberin, deutsche Staatsangehörige, in Frauenfeld, als Aktuarin, und Fräulein Emmy Moser, Arbeitslehrerin, von Zäziwil (Bern), in Frauenfeld, als Kassierin. Die Präsidentin, Aktuarin und Kassierin führen kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift.

9. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Leih- & Sparkasse Eschenz in Liquid.**, in Eschenz (S. H. A. B. Nr. 108 vom 12. Mai 1925, Seite 827), wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Bau- und Kunststeingeschäft. — 9. September. Inhaber der Firma **Santo Prendina**, in Amriswil, ist Santo Prendina, von Amriswil, in Rütli-Amriswil. Bau- und Kunststeingeschäft.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

Cave di pietre, ecc. — 1931. 9 settembre. La società in nome collettivo **Frattelli Cavalli**, in Lavertezzo, cave e vendita di pietre diverse della Valle Verzasca (F. u. s. di c. del 27 gennaio 1904, n° 32, pag. 126), è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è radiata.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

Tissus, soieries, lainages et nouveautés. — 1931. 8 septembre. Sous la raison sociale **Aux Deux Quartiers S. A.**, il a été constitué le 5 septembre 1931 une société anonyme dont le but est le commerce de tissus, soieries, lainages et nouveautés. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est de 10,000 francs, divisé en 10 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration désignera les personnes ayant la signature sociale et pouvant individuellement ou collectivement engager la société. A été désigné en qualité de seul administrateur Charles Liechti, architecte, de Genève, y domicilié. L'assemblée constitutive a décidé que la société sera engagée par la signature individuelle de cet administrateur. Bureaux de la société: à Lausanne, Ruc St-François 5.

9 septembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 août 1931, la Société anonyme pour matériel de construction, **Lausanne (Samae)**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du e. du 16 juillet 1931), a pris acte de la démission de l'administrateur Max Kiefer, dont la signature est radiée, et a élu à sa place, comme administrateur Georges Braunschweig, de Kammersrohr (Soleure), négociant, à Paris, en le désignant en outre secrétaire du conseil. De plus l'assemblée a élu en qualité de quatrième administrateur Albert Brandière, citoyen français, industriel, à Paris, lequel n'a pas la signature sociale. La société est donc valablement engagée: a) par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Henri Bloch (déjà inscrit); b) par la signature collective du président du conseil Georges Laly (déjà inscrit) et du secrétaire Georges Braunschweig.

##### Bureau de Morges

Agence commerciale, etc. — 8 septembre. La raison **F. Monthoux**, à Bussigny-sur-Morges, Agence commerciale et immobilière (F. o. s. du c. du 21 septembre 1917, n° 221, page 1516), est radiée, ensuite de renonciation volontaire du titulaire.

Fabrique de vinaigre. — 9 septembre. La raison **Ls. Morax**, à Morges, fabrique de vinaigre (F. o. s. du c. du 15 janvier 1895, n° 11, page 44), est radiée ensuite de remise de comere.

Fabrique de vinaigre. — 9 septembre. Le chef de la maison **Jacques Morax fils, successeur de Ls. Morax**, à Morges, est Jacques Morax, de Mex, domicilié à Morges, marié à Lucile-Hélène née Monay, avec laquelle il vit sous le régime de l'union des biens. Fabrique de vinaigre. Rue de la Gare n° 12.

##### Bureau d'Oron

9 septembre. La **Société de Laiterie de Montpreveyres**, société coopérative dont le siège est à Montpreveyres (F. o. s. du e. du 17 novembre 1917), fait inscrire que sa direction est actuellement composée comme suit: président: Eugène Lavanchy, déjà inscrit; secrétaire-caissier: René Mellet, déjà inscrit; membre: Jean Roybaz, en remplacement d'Aloïs Martin, tous de Montpreveyres, y domiciliés, agriculteurs. Le président et le secrétaire signent collectivement.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de la Chaux-de-Fonds

Commerce de radios. — 1931. 4 septembre. Le chef de la maison **Aimé Huguenin**, à la Sagne, est Aimé-Gustave Huguenin, de Le Locle, domicilié à la Sagne. Commerce de Radios. La Sagne-Crêt n° 72.

##### Bureau de Neuchâtel

8 septembre. **Imprimerie Paul Attinger, Société Anonyme**, ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du e. du 26 février 1925, n° 46, page 326), fait inscrire que la signature de son fondé de procuration Edwii Honold, de Zurich, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 13 février 1926, n° 36, page 269), est radiée.

Lithographie-imprimerie. — 9 septembre. André-Camille Givord, originaire de France, et Mareel-André Givord, originaire de Neuchâtel, lithographes-imprimeurs, à Neuchâtel, ont constitué sous la raison sociale **A. Givord & fils**, une société en nom collectif ayant son siège à Neuchâtel et qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1931. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de chaque associé. Lithographie-imprimerie-Arts graphiques. Manège 2.



## Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Liste der Muster und Modelle

## Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte August 1931

Deuxième quinzaine d'août 1931 — Seconda quindicina d'agosto 1931

I. Abteilung — I<sup>re</sup> Partie — I<sup>a</sup> Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

48142—48207

- Nr. 48142. 16. August 1931, 4 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Prospekt. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kempttal (Schweiz).
- Nr. 48143. 17. août 1931, 13 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Outil à limer la goupille et le clef de raquette pour horlogers. — **Auguste Gagnebin**, Tramelan (Suisse).
- Nr. 48144. 17. August 1931, 14 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Kannen. — **Gröninger Aktiengesellschaft**, Binningen (Schweiz).
- Nr. 48145. 17. August 1931, 20 Uhr. — Offen. — 10 Muster. — Phantasie-Gewebe (Voiles). — **Max Heinzelmann**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48146. 8. August 1931, 16 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Pläne von Strassenverbindungen und -Kreuzungen. — **Carl Robert Peter**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 48147. 17. August 1931, 20 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Ausschankgehäuse für Automobil-Schmiermittel. — **A. H. Meyer & Cie.**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 48148. 18. August 1931, 11 Uhr. — Versiegelt. — 35 Muster. — Stickereien. — **Ferdinand Scheffknecht**, Lustenau (Vorarlberg, Oesterreich). Vertreterin: **Frau F. Beeli-Keller**, St. Gallen.
- Nr. 48149. 18. August 1931, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bürste. — **Anton Zucker**, Hönegg b. Zürich (Schweiz); Rechtsnachfolger des Urhebers «**Otto Hottinger**», Zürich.
- Nr. 48150. 19. August 1931, 10 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schalt- und Zählwerk für Messapparate. — **Metallgiesserei & Armaturenfabrik Lys**, Lys (Schweiz).
- Nr. 48151. 19. August 1931, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Reklame-Beleuchtungskörper. — **Hans Mosimann**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 48152. 19. August 1931, 12 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Etiketten. — **Conservenfabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth**, Lenzburg (Schweiz).
- Nr. 48153. 19. August 1931, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Chassis für Velo-Anhänger. — **Adolf Schneider**, Ostermündigen (Schweiz).
- Nr. 48154. 19. août 1931, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Chemise à fermeture rapide. — **Comptoir Textile S. A. F. I. B.**, Lausanne (Suisse). Mandataire: **J. D. Pahud**, Lausanne.
- Nr. 48155. 19. August 1931, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Federndr Zehenriemen. — **Augusto Busch**, Basel (Schweiz).
- Nr. 48156. 19. August 1931, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schnalle zur Befestigung von Seehundsfellen. — **Augusto Busch**, Basel (Schweiz).
- Nr. 48157. 19. August 1931, 8 Uhr. — Versiegelt. — 41 Muster. — Stickereien. — **K. Keller, jr.**, Walzenhausen (Schweiz).
- Nr. 48158. 19. août 1931, 6 $\frac{1}{4}$  h. — Ouvert. — 1 modèle. — Pendulette. — **L. De Mattei**, Genève (Suisse). Mandataire: **A. Bugnion**, Genève.
- Nr. 48159. 20. August 1931, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spielzeug. — **Arnold Brunner-Dürst**, St. Gallen-Bruggen (Schweiz).
- Nr. 48160. 20. août 1931, 15 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Tableau-réclame. — **Publivox S. A.**, Genève (Suisse).
- Nr. 48161. 20. August 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Aufschraubbare Griffe für Kochtöpfe. — **Gröninger Aktiengesellschaft**, Binningen (Schweiz).
- Nr. 48162. 21. August 1931, 7 Uhr. — Versiegelt. — 12 Muster. — Schaufensterplakate. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kempttal (Schweiz).
- Nr. 48163. 21. août 1931, 7 h. — Cacheté. — 2 dessins. — Bouteilles à eau-de-vie et habillage de bouteilles à eau-de-vie. — **Mont d'Or S. A.**, Sion (Suisse).
- Nr. 48164. 20. August 1931, 19 Uhr. — Offen. — 6 Modelle. — Fensternägel. — **Wilhelm Abel**, Zürich (Schweiz). Vertreter: **H. Kirchhofer** vormals **Bourry-Séquin & Co.**, Zürich.
- Nr. 48165. 21. August 1931, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Krawattenhalter. — **Hermann Glanzmann**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 48166. 21. August 1931, 12 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Porzellan-Tafelgeschirr. — **A. G. Porzellanfabrik Weiden, Gebr. Bauscher**, Weiden (Oberpfalz, Deutschland). Vertreter: **Bosshardt & Co. A.-G.**, Luzern.
- Nr. 48167. 21. August 1931, 13 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Stickereien. — **Walter Roth Aktiengesellschaft**, Au (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 48168. 21. août 1931, 17 $\frac{1}{2}$  h. — Ouvert. — 2 modèles. — Calibres de montres. — **La Glycine Watch factory**, Bienne (Suisse). Mandataire: **W. Koelliker**, Bienne.
- Nr. 48169. 21. août 1931, 17 $\frac{1}{2}$  h. — Ouvert. — 11 modèles. — Boîtes de montres. — **Les Fils de Robert Gyax**, St-Imier (Suisse). Mandataire: **W. Koelliker**, Bienne.
- Nr. 48170. 21. August 1931, 18 $\frac{1}{2}$  Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gärspenden für Neuwein-Versand. — **Friedrich Maier**, Singen-Hohentwiel (Deutschland). Vertreter: **Bovard & Cie.**, Bern.
- Nr. 48171. 21. August 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Stahlrohrmöbel. — **Zschocke-Werke Aktien-Gesellschaft**, Kaiserslautern (Deutschland). Vertreter: **Stauder-Berchtold**, St. Gallen.
- Nr. 48172. 21. August 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 3 Muster. — Etiketten. — **Ocos S. A.**, Serrières (Schweiz). Vertreter: **Fritz Isler**, Zürich.
- Nr. 48173. 21. August 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 54 Muster. — Geflechte für Damenhüte. — **Jacob Isler & Cie. S. A.**, Wohlen (Aargau, Schweiz).
- Nr. 48174. 22. August 1931, 13 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Eckverbindungen und Aussteller für Rolläden. — **Rolläden A. G.**, Basel (Schweiz). Vertreter: **Armand Braun Nachf. v. A. Ritter**, Basel.
- Nr. 48175. 22. August 1931, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kontrollschild. — **Arn. Isler**, Winterthur (Schweiz).
- Nr. 48176. 23. August 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Prospekt. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kempttal (Schweiz).

- Nr. 48177. 24. August 1931, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schnittmuster- und Zettelhalter. — **Fried. Streich**, Interlaken (Schweiz).
- Nr. 48178. 24. August 1931, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Verstell- und zusammenlegbarer Fahrrad-Einstellständer. — **Johann Huber**, Arbon (Schweiz).
- Nr. 48179. 24. August 1931, 16 Uhr. — Offen. — 301 Muster. — Stickereien. — **Max Giger & Cie.**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48180. 24. août 1931, 18 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Tableau kilométrique suisse. — **Edward Barraud**, Lausanne (Suisse).
- Nr. 48181. 24. août 1931, 19 h. — Cacheté. — 12 dessins. — Etiquettes pour boissons diverss. — **Lithographie Simplon S. A.**, Lausanne (Suisse). Mandataire: **L. Flesch**, Lausanne.
- Nr. 48182. 25. August 1931, 13 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Feststeller für Fensterflügel. — **Theophile Salathé**, Basel (Schweiz).
- Nr. 48183. 25. August 1931, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Unterputz-kasten für elektrische Schaltapparate und Steckdosen. — **O. Walter-Obrecht A.-G.**, Mümliswil (Schweiz).
- Nr. 48184. 26. August 1931, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1371 Muster. — Bunt-gewebte Baumwollgewebe. — **Habisreutinger-Ottiker Aktiengesellschaft**, Flawil (Schweiz).
- Nr. 48185. 26. August 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Federeinlage für Matratzen. — **Hermann Nuber**, Hannover (Deutschland). Vertreter: **Stauder-Berchtold**, St. Gallen.
- Nr. 48186. 26. August 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 25 Muster. — Kunst-seide-Stickereien. — **Albrecht, Tobler & Co. A.-G.**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48187. 27. August 1931, 4 Uhr. — Versiegelt. — 19 Muster. — Stickereien. — **Kunz & Bühler**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48188. 26. août 1931, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Aiguille à tricoter. — **J. & M. Giachino Frères**, Genève (Suisse). Mandataires: **Imer & de Wurstmberger** ci-devant **E. Imer-Schneider**, Genève.
- Nr. 48189. 27. August 1931, 13 Uhr. — Offen. — 10 Muster. — Stickereien. — **Bosshardt & Co.**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48190. 27. août 1931, 16 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Tableau pour l'examen de la vue. — **Emile Müller**, Montreux (Suisse). Mandataire: **J. D. Pahud**, Lausanne.
- Nr. 48191. 27. August 1931, 18 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Ausgüsse mit Tropfenfang-Vorrichtung für Kannen jeder Art. — **Berthe Roulier**, Bern (Schweiz).
- Nr. 48192. 27. August 1931, 20 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Farbige Zah-lendarstellungs-Tabellen. — **Georg Bläuer**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 48193. 27. August 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Brief-kasten-Türchen. — **Fritz Erisman**, Zürich (Schweiz). Vertreter: **Fritz Isler**, Zürich.
- Nr. 48194. 28. August 1931, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Photo-ständer. — **Otto Pilss**, Luzern (Schweiz).
- Nr. 48195. 28. August 1931, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Brief- und Aktenordner. — **H. Bieri**, Cartonnagenfabrik «**Dreispietz**», Bern (Schweiz).
- Nr. 48196. 28. août 1931, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Tableau pour l'examen de la vue. — **Emile Müller**, Montreux (Suisse). Mandataire: **J. D. Pahud**, Lausanne.
- Nr. 48197. 28. August 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 4 Muster. — Bestickte Taschentücher. — **A. Günther & Co.**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 48198. 29. August 1931, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kohlen-dioxyd-Waschmittel-Körnchen. — **Franz Siegwart**, Bern (Schweiz).
- Nr. 48199. 29. August 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kleider-bügel. — **Peter Gieringer**, Innsbruck (Oesterreich). Vertreter: **Fritz Isler**, Zürich.
- Nr. 48200. 29. August 1931, 20 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Klöppelspitzen. — **Spitzen-Export A.-G.**, Tuggen (Schwyz, Schweiz).
- Nr. 48201. 29. August 1931, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Broschüre. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kempttal (Schweiz).
- Nr. 48202. 31. August 1931, 7 Uhr. — Versiegelt. — 9 Muster. — Plakate. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kempttal (Schweiz).
- Nr. 48203. 31. August 1931, 10 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Katalog. — **Sigg A.-G., Aluminium- & Metallwarenfabriken**, Frauenfeld (Schweiz).
- Nr. 48204. 31. August 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Querruder für Espagnolettes-Stangen. — **Schloss- & Beschlägefabrik A.-G.**, Klein-lützel (Schweiz). Vertreter: **Naegeli & Co.**, Bern.
- Nr. 48205. 27 agosto 1931, ore 20. — Aperto. — 1 disegno. — Etichetta per sigarette di tabacco americano e turco. — **S. A. Lario**, Cigarettes **Socominos**, Chiasso (Svizzera).
- Nr. 48206. 31. August 1931, 18 $\frac{1}{2}$  Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Hand-harfe; Kesselpauke aus Holz; Handglockenspiel. — **W. Lothar Gärtner**, Dornach (Solothurn, Schweiz). Vertreter: **Armand Braun Nachf. v. A. Ritter**, Basel.
- Nr. 48207. 31. August 1931, 18 $\frac{1}{2}$  Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Strassenbe-lagsplatten zur Verkehrszeichengabe. — **Jean Donat Julien**, Manchester (Grossbritannien). Vertreter: **H. Kirchhofer** vormals **Bourry-Séquin & Co.**, Zürich.

II. Abteilung — II<sup>e</sup> Partie — II<sup>a</sup> Parte

## Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

## Reproductions de modèles pour montres

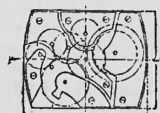
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

## Riproduzioni di modelli per orologi

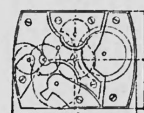
(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

- Nr. 48168. 21. août 1931, 17 $\frac{1}{2}$  h. — Ouvert. — 2 modèles. — Calibres de montres. — **La Glycine Watch factory**, Bienne (Suisse). Mandataire: **W. Koelliker**, Bienne.

No 85



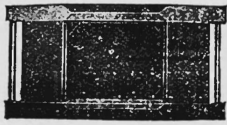
No 86



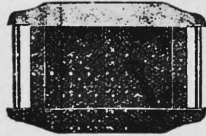


N° 48169. 21 août 1931, 17 1/2 h. — Ouvert. — 11 modèles. — Boîtes de montres. — Les Fils de Robert **Gygax**, St-Lmier (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.

N° 707



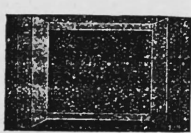
N° 713



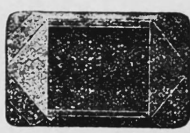
N° 714



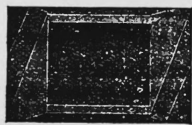
N° 717



N° 718



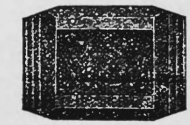
N° 719



N° 720



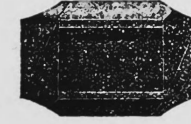
N° 721



N° 722



N° 723



N° 725



III. Abteilung — III<sup>e</sup> Partie — III<sup>a</sup> Parte

Aenderungen — Modifications — Modificazioni

Nr. 46560. 8. September 1930, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gebäck (Butterrollen). — Luise **Frey-Ott**, Wallisellen (Schweiz). Uebertragung laut Erklärung vom 29. August 1931 zugunsten von Frau Fr. **Schoder-Ott**, Zürich (Schweiz); registriert den 29. August 1931.

Verlängerungen — Prolongations — Prolongazioni

Nr. 32768. 12. August 1921, 21 Uhr. — (III. Periode 1931/1936.) — 1 Modell. — Fensterschnepper. — G. **Abel**, Zürich (Schweiz); registriert den 21. August 1931.

Nr. 32799. 25. August 1921, 18 Uhr. — (III. Periode 1931/1936.) — 1 Modell. — Kinderbettstatt. — F. **Maag-Peter**, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 24. August 1931.

Nr. 32916. 23. septembre 1921, 18 h. — (III<sup>e</sup> période 1931/1936.) — 1 modèle. — Crémaillère courbe. — Frank **Hornby**, Liverpool (Grande-Bretagne). Mandataires: Imer & de Wurstemberger ci-devant E. Imer-Schneider, Genève; enregistrement du 26 août 1931.

Nr. 32917. 23. septembre 1921, 18 h. — (III<sup>e</sup> période 1931/1936.) — 1 modèle. — Plaque perforée pour tour. — Frank **Hornby**, Liverpool (Grande-Bretagne). Mandataires: Imer & de Wurstemberger ci-devant E. Imer-Schneider, Genève; enregistrement du 26 août 1931.

Nr. 32937. 12. octobre 1921, 18 1/2 h. — (III<sup>e</sup> période 1931/1936.) — 2 modèles. — Cadrons de montres chronographes et cadrons pour matchs de foot-ball. — Fabriques « **Le Phare** », Le Locle (Suisse). Mandataire: Amand Braun ci-devant A. Ritter, Bâle; enregistrement du 28 août 1931.

Nr. 39273. 24. Juni 1926, 18 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 2 Modelle. — Elastische Getriebe-Kupplungen. — Jean **Bucher-Guyer**, Niederweningen (Schweiz); registriert den 28. August 1931.

Nr. 39353. 15. Juli 1926, 20 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 3 Modelle (von 4). — Pumpen und Bestandteile zu solchen. — Ernst **Griner-Zubler**, Schafisheim (Schweiz); registriert den 21. August 1931.

Nr. 39414. 30. Juli 1926, 19 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — 1 Muster (von 7). — Plakat, Reklamepapiere, Verpackungen für Nahrungsmittel. — **Elikann & Baer**, Karlsruhe i. B. (Deutschland). Vertreter: Wilhelm Althoff, Basel; registriert den 19. August 1931.

Nr. 39441. 6 août 1926, 4 h. — (II<sup>e</sup> période 1931/1936.) — 2 modèles. — Calibres de pièces d'horlogerie à réveil. — L. **Sandoz-Vuille**, Le Locle (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève; enregistrement du 1<sup>er</sup> septembre 1931.

Nr. 39443. 9 août 1926, 17 h. — (II<sup>e</sup> période 1931/1936.) — 6 modèles. — Poignées de style pour portes; espagnolettes verticales pour fenêtres; fiches pour portes et fenêtres. — **Edmond Baud Société Anonyme**, Genève (Suisse); enregistrement du 1<sup>er</sup> septembre 1931.

Nr. 39451. 10. August 1926, 18 Uhr. — (II. Periode 1931/1936.) — Versiegelt. — 4883 Muster. — Stickereien. — **Relchenbach & Co. A.-G.**, St. Gallen (Schweiz); registriert den 24. August 1931.

Nr. 48151. 19. August 1931, 11 Uhr. — (II. und III. Periode 1936/1946.) — 1 Modell. — Reklame-Beleuchtungskörper. — Hans **Mosimann**, Zürich (Schweiz); registriert den 10. August 1931.

Nr. 48155. 19. August 1931, 20 Uhr. — (II. Periode 1936/1941.) — 1 Modell. — Federnder Zehenriemen. — Augusto **Busch**, Basel (Schweiz); registriert den 21. August 1931.

Nr. 48156. 19. August 1931, 20 Uhr. — (II. Periode 1936/1941.) — 1 Modell. — Schnalle zur Befestigung von Seehundsellen. — Augusto **Busch**, Basel (Schweiz); registriert den 21. August 1931.

Nr. 48165. 21. August 1931, 12 Uhr. — (II. Periode 1936/1941.) — 1 Modell. — Krawattenhalter. — Hermann **Glanzmann**, Zürich (Schweiz); registriert den 26. August 1931.

Löschungen — Radiations — Radiazioni

Nr. 32520. 16. Mai 1921. — 1 Modell. — Bettflasche.

Nr. 32525. 17. Mai 1921. — 5 Muster. — Tischwäsche.

Nr. 32527. 18. mai 1921. — 1 modèle. — Calibre de montre.

Nr. 32529. 18. mai 1921. — 1 modèle. — Instrument pour extraire les fruits, légumes, etc. conservés des récipients les contenant.

Nr. 32530. 18. Mai 1921. — 2 Modelle. — Schrankschliessen.

Nr. 32537. 23. mai 1921. — 3 modèles. — Fermetures amovibles de récipients.

Nr. 32541. 23. mai 1921. — 1 modèle (solde de 2). — Mouvements de montres.

Nr. 32549. 26. Mai 1921. — 1 Muster (Saldo von 2). — Stellplakate.

Nr. 32553. 27. Mai 1921. — 1 Modell. — Tischansatz.

Nr. 32575. 31. mai 1921. — 1 modèle. — Balancier monométallique non coupé pour échappements à spiral compensateur.

Nr. 39066. 17. Mai 1926. — 1 Modell. — Mappe zum Ablegen von Zeitschriften.

Nr. 39071. 18. Mai 1926. — 2 Muster. — Musterkarte und Schachteldecke für Stickereiausrüstung.

Nr. 39073. 18. mai 1926. — 2 dessins. — Etiquettes.

Nr. 39075. 18. Mai 1926. — 1 Modell. — Wechselgetriebe.

Nr. 39076. 19. Mai 1926. — 1 Modell. — Drahtgestelle für Lampenschirme.

Nr. 39081. 20. Mai 1926. — 1785 Muster. — Maschinenstickereien (Hand, Schiffl und Taschentücher).

Nr. 39082. 20. Mai 1926. — 183 Muster. — Stickereien.

Nr. 39083. 20. Mai 1926. — 1 Modell. — Steckkontaktstüpsel.

Nr. 39084. 18. Mai 1926. — 2 Modelle. — Handbürsten; Fegbesen.

Nr. 39085. 21. Mai 1926. — 543 Muster. — Stickereien.

Nr. 39086. 21. Mai 1926. — 1 Modell. — Zerlegbare, transportable Eternit-Motorrad- und Autogaragen.

Nr. 39087. 21. Mai 1926. — 2 Modelle. — Halter zur Aufbewahrung von Naphtalinkugeln.

Nr. 39088. 21. Mai 1926. — 1 Modell. — Angelgewinde für Feilen, Spichel und dergl. Werkzeuge.

Nr. 39089. 22. Mai 1926. — 1 Modell. — Küchenartikel.

Nr. 39090. 22. mai 1926. — 1 modèle. — Panneau-réclame lumineux à éclairage intérieur.

Nr. 39093. 19. Mai 1926. — 1 Modell. — Suspensorium.

Nr. 39094. 20. Mai 1926. — 1 Muster. — Wandkalender mit Reklamefeldern.

Nr. 39095. 25. Mai 1926. — 3 Muster. — Tricotgewebe.

Nr. 39096. 25. Mai 1926. — 2 Modelle. — Lineale.

Nr. 39097. 25. Mai 1926. — 920 Muster. — Stickereien.

Nr. 39098. 25. Mai 1926. — 2 Modelle. — Künstliche Blumen.

Nr. 39099. 25. Mai 1926. — 673 Muster. — Mechanische Stickereien.

Nr. 39100. 26. Mai 1926. — 54 Muster. — Maschinenstickereien.

Nr. 39102. 26. mai 1926. — 3 modèles. — Cadres pour cartes postales illustrées et autres illustrations.

Nr. 39104. 22. Mai 1926. — 1 Modell. — Tintenbehälter.

Nr. 39107. 27. Mai 1926. — 1 Muster. — Etiketten.

Nr. 39108. 28. Mai 1926. — 108 Muster. — Stickereien.

Nr. 39109. 29. Mai 1926. — 24 Muster. — Stickereien.

Nr. 39110. 29. Mai 1926. — 211 Muster. — Mechanische Stickereien.

Nr. 39111. 29. mai 1926. — 1 modèle. — Machine à sertir les bouchons.

Nr. 39115. 27. Mai 1926. — 3 Modelle. — Hüllen mit Abschlusskopf zur Verpackung von Eisglacé, Eiscrème und ähnlichem.

Nr. 39118. 27. Mai 1926. — 1 Modell. — Springbrunnen.

Nr. 39120. 31. Mai 1926. — 1 Modell. — Geldbeutel.

Nr. 39191. 18. Mai 1926. — 3 Modelle. — Uhrenmachermaschinen und Bestandteile zu solchen.

Nr. 39319. 17. Mai 1926. — 13. Modelle. — Textilwickelkörper.

Annoncen-Regie:

**PUBLICITAS**

Schweizerische Annoncen-Expédition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

**PUBLICITAS**

Société Anonyme Suisse de Publicité

**Allgemeine Treuhand A.-G.**

Basel

(1353 Q) 680

Zürich

Aeschengraben 7 u. 9

Bahnhoftstrasse 20

Tel. Safr. 27. 62

Tel. 527. 68

**Revisionen — Steuerfragen**

Verwaltungen Gründungen Gutachten

**Gerichtlicher Erbenaufuf**

Am 17. August 1931 ist in Baar Frau Wwe.

**Elisabeth Bucher-Megglin**

geb. 17. Juni 1872, von Wilhof (Luzern), Witwe des Bäckermeisters Viktor Bueher, gestorben. Auf Verlangen der Erbteilungskommission Baar und gestützt auf Art. 555 Z. G. B. werden hiemit alle diejenigen, welche auf die Erbschaft der genannten Erblasserin Anspruch erheben, gerichtlich aufgefordert, sich unter Belegung eines zivilstandsamtlichen Erbenausweises bis 16. September 1932 bei der Gerichtskanzlei Zug mittels schriftlicher und gestempelter Eingabe zum Erbgang anzumelden, unter der Androhung, dass spätere Erbansprüche nicht mehr berücksichtigt würden. 2487

Zug, den 9. September 1931.

Auftrags des Kantonsgerichtes,  
Die Gerichtskanzlei.



Flüssige  
Toilette-  
Seife  
zsss

Verlangen Sie die reichhaltige Preisliste der ältesten Firma dieses Fabrikationszweigs:  
**Rumpf & Cie., Zürich**  
Toiletteselfenfabrik

Kommerzielle Anzeigen  
haben den besten Erfolg im  
Schweizer. Handelsamtsblatt



**Revisionen und Expertisen**

von Buchhaltungen werden gründlich, fachgemäss und zuverlässig durchgeführt von Dr. W. Kupferschmid, Buchhaltung, Burgdorf, Einschlagweg 2. Tel. 6.32. 1387

**Öffentliches Inventar und Rechnungsruf**

Ueber den Nachlass des am 12. August 1931 in Samaden verstorbenen

**Rudolf Studniczka**

wohnhaft gewesen in St. Moritz, ist durch Verfügung des unterfertigten Amtes das öffentliche Inventar verfügt worden. 2488

Es werden daher sowohl die Gläubiger als auch die Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Ansprüche bzw. Verbindlichkeiten innerts sechs Wochen a dato beim bestellten Massverwalter, Herrn Notar A. Schuenn, in Zuoz, schriftlich anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Rechtsnachteile im Unterlassungsfalle.

Zuoz, den 18. August 1931.

Kreisamt Obereggadin:  
Chr. Zender.

**Öffentliches Inventar \* Rechnungsruf**

(Art. 581 ff. des Z. G. B.)

Erblasser: **Zöllig Karl**, geb. 1893, Elektrotechniker, von Farnacht-Arbon, wohnhaft gewesen in **Baden**, gestorben den 1. September 1931.

Eingabefrist bis und mit **12. Oktober 1931** bei der Gemeindekanzlei Baden.

Ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der obgenannten Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches zitierten Folgen eintreten.

NB. Die Forderungen gegenüber **Zöllig & Cie.**, elektr. Installationen und Bedarfsartikel, in Baden, sind gleichzeitig anzumelden. 2469

Baden, den 8. September 1931.

Bezirksgericht.

**50 Kunden**

gingen einer Firma im Laufe eines Jahres

**verloren!**

Die Gründe können wir Ihnen sagen.

**Mit „Kardex“ wäre das nicht passiert!**

Verlangen Sie noch heute unsern Prospekt **KARDEX SYSTEM A.G. ZÜRICH** Seibergasse 2, Tel. 56672

**Öffentliches Inventar \* Rechnungsruf**

Art. 583 f. Z. G. B.

Ueber die Verlassenschaft des am 15. August 1931 verstorbenen Herrn Dr. chem. **Richard Kurt Jacob**. Inhaber einer Autofahrschule, von St. Gallen, wohnhaft gew. Belpstrasse 25 in **Bern**, wird ein öffentliches Inventar errichtet.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblässers werden ersucht, ihre Forderungen unter Folge des Verlustes ihres Anspruches (Art. 590 Z. G. B.) schriftlich dem **Regierungsstatthalteramt 11 Bern** bis und mit **17. Oktober 1931** anzumelden. Die Anmeldungen sind zu stempeln.

Innert der gleichen Frist werden die Schuldner ersucht, ihre Schuldbeträge dem unterzeichneten Notar schriftlich mitzuteilen.

Massverwalter ist Herr **Dr. Victor Jacob**, eidgen. Beamter, Jubiläumsstrasse 65 in **Bern**. 2479

**Bern**, den 10. September 1931.

Der Beauftragte: **Otto Müller**, Notar.  
i. Fa. F. Müller Söhne, Bubenberplatz 9.

**Bureaux**

**Ladenlokale**

**Ausstellungsräume**

in modernem, zentral gelegenem Geschäftshaus-Neubau in **Zürich** besonders günstig **zu vermieten**. Einteilung nach Wunsch. 2490  
Auskunft erteilt **Telephon 38.630**.

**Rechnungsruf im öffentlichen Inventar (Erbrechtliches Inventar)**

Ueber den Nacheinlass des am 7. August 1931 verstorbenen Herrn

**Dr. Karl Horber-Gull**

geb. 1882, von und wohnhaft gewesen in **Zürich 1**, Hirschengraben Nr. 22, ist vom Einzelrichter für nichtstreitige Rechtsachen des Bezirksgerichtes **Zürich** durch Verfügung vom 7. September 1931 das öffentliche Inventar angeordnet worden. 2486

Frist zur Anmeldung von Ansprüchen und Verbindlichkeiten (einschliesslich Bürgschaftsverpflichtungen) an den Nachlass des Verstorbenen beim **Notariat Zürich (Altstadt)** bis **15. Oktober 1931**.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 Z. G. B. genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben der Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, Z. G. B.).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbuss bestraft.

**Zürich**, den 11. September 1931.

Notariat Zürich (Altstadt):  
P. Fischer, Notar.

**Papierfabrik Biberist**

Gemäss §§ 12 bis 20 der Statuten werden die tit. Aktionäre hiermit zur Teilnahme an der

**66. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 26. September 1931, vormittags 11 1/2 Uhr, im Hotel zur Krone in Solothurn, höflichst eingeladen.

**Verhandlungsgegenstände:**

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Verfügung über den Reingewinn.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren für den nächsten Jahresabschluss.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust auf 30. Juni 1931 samt dem Bericht der Herren Rechnungsrevisoren sind vom 19. bis 25. September im Bureau in Biberist zur Kenntnis der tit. Aktionäre aufgelegt.

Biberist, den 11. September 1931.

(4479 Sn) 2465 i

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: **Dr. Max Studer**.

**Comptoir d'Escompte de Genève**

MM. les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

le mardi 22 septembre 1931, à 15 heures, au local de la Bourse de Genève, Rue Petitot 8.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Ratification du contrat de fusion avec l'Union Financière de Genève.
2. Réduction du capital et des réserves, et transformation du nominal des actions.
3. Renonciation des actionnaires au droit de souscription à eux cédé par l'art. 7 des statuts.
4. Augmentation du capital par l'émission de 56,000 actions ordinaires de fr. 500 et 80,000 actions privilégiées de fr. 500.
5. Constatation de la souscription, de la libération totale des actions ordinaires et de la libération d'un quart des actions privilégiées.
6. Modification des statuts.
7. Nomination des membres du conseil d'administration.
8. Nomination de commissaires-vérificateurs.
9. Fixation des jetons de présence du conseil d'administration et de l'indemnité des commissaires-vérificateurs.

Pour assister à l'assemblée générale, les actionnaires devront déposer leurs titres 5 jours au moins avant la réunion à l'un des sièges ou succursales de l'Etablissement, à Genève, Bâle, Lausanne, Zurich, Neuchâtel, Vevey, Montreux et Leysin. (10174 x) 2446 i

Genève, le 4 septembre 1931.

Le conseil d'administration.

**Bank für Elektrische Unternehmungen, Zürich**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung auf Samstag, den 3. Oktober 1931, vormittags 11 Uhr im Savoy Hotel Baur en Ville in Zürich**

**TAGESORDNUNG:**

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1930/31. Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1931/32.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien bis und mit spätestens den 29. September 1931 am Sitze der Gesellschaft (Bahnhofstrasse 30) oder bei folgenden Banken und Bankhäusern zu hinterlegen, wo ihnen Stimmrechtsausweise verabfolgt werden und wo auch der Geschäftsbericht bezogen werden kann:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und deren Zweigniederlassungen.
- Eidgenössische Bank A. G., Zürich, und deren Comptoirs,
- La Roche & Co., Basel,
- A. Sarasin & Co., Basel,
- Union Financière de Genève, Genf,
- Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf,
- Hentsch & Cie., Genf,
- Lombard, Odier & Cie., Genf.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 25. September 1931 an bis zum Tage der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. (11555 Z) 2483 i

**Zürich**, den 12. September 1931.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: **Dr. H. Kurz**.

**Société du Gaz de la Plaine du Rhône, Aigle**

**Le conseil d'administration convoque les actionnaires de la société en assemblée générale ordinaire**

pour le mercredi 23 septembre 1931, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville d'Aigle, 1<sup>er</sup> étage, avec l'ordre du jour suivant:

1. Lecture du rapport du conseil d'administration.
2. Lecture du rapport des contrôleurs.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports, fixation du dividende.
4. Election du conseil d'administration (art. 28 des statuts).
5. Election des contrôleurs.
6. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires aux bureaux de la Société, Avenue de Plan 33, à Vevey, où les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être obtenues.



Bern  
Montag, 14. September  
1931

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Lundi, 14 septembre  
1931

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Supplément mensuel

Supplemento mensile

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

LA VIE ÉCONOMIQUE

Rapporti economici

N° 213

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 213

### Les frais de production et la formation des prix du vin en Suisse

Prochainement paraîtra une publication de la Commission d'étude des  
prix du Département fédéral de l'économie publique, intitulée:

«Les frais de production et la formation des prix du vin en Suisse.»

Les abonnés payants de la «Feuille officielle suisse du commerce» qui  
désirent recevoir un exemplaire gratuit de cette publication, voudront bien  
s'insérer jusqu'au 18 septembre 1931 au Bureau de la «Feuille officielle suisse  
du commerce», Effingerstrasse 3, à Berne.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Les frais de production et la formation des prix du vin en Suisse. / Abhanden  
gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. —  
Registre du commerce. — Registro di commercio. / S. A. Grand Hôtel, Grand Hôtel de  
L'Observatoire et Hôtel Auberson à St-Cergue.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zolltarif vom 8. Juni 1921. — Tarif douanier du 8 juin 1921. / Les fruits du pays  
au Comptoir Suisse. / Argentines: Kontrolle der Toilettepräparate; Zollerhöhungen. /  
Chile: Massnahmen gegen die Einfuhr (Zollerhöhungen usw.). / Espagne: Agio. /  
Oesterreich: Aufhebung des Einfuhrverbots für Knallpräparate. / Uruguay: Einfuhr-  
verbote und Zollerhöhungen. / Schweizerischer Geldmarkt. / Internationaler Postgiro-  
verkehr. — Service international des virements postaux.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Versicherungsbrief von Fr. 500, d. d. Wattwil, den 5. April 1881,  
Band 19, Nr. 185, Seite 302. Ursprünglicher und zuletzt eingetragener Kre-  
ditor: Jakob Bösch, Bächle, Hemberg. Ursprünglicher Debitor: Jakob Bösch,  
Sticker, Schefftau-Wattwil. Jetzige Debitoren: Bertha und Hulda Schn-  
hauser, Schefftau-Wattwil. Dieser Titel soll seit 20 Jahren abbezahlt sein.
2. Versicherungsbrief von Fr. 1000, d. d. Wattwil, den 6. September  
1881, Band 19, Nr. 231, Seite 374. Ursprünglicher Kreditör: Jakob Anderegg,  
scn., Eggberg-Wattwil. Letzter eingetragener Kreditör: Ulrich Bleiker,  
Sägen, Wattwil. Ursprünglicher Debitor: Georg Anderegg, Metzger, Eggberg-  
Wattwil. Jetziger Debitor: Johannes Scherrer-Mettler, Eggberg-Wattwil.  
Dieser Titel soll bei einem Brand vernichtet worden sein.
3. Versicherungsbrief von Fr. 7000, d. d. Wattwil, den 13. Novem-  
ber 1900, Band 22, Nr. 314, Seite 485. Ursprünglicher und zuletzt eingetragener  
Kreditör: Evangelische Kirchengemeinschaft Wattwil. Ursprünglicher Debitor:  
Robert Meier, Schmiedenbach-Wattwil. Jetzige Debitorin: Wittve Domenika  
Meyr-Glaus, Schmiedenbach-Wattwil. Dieser Titel soll seit 20 Jahren ab-  
bezahlt sein.

Die allfälligen Inhaber dieser Pfandtitel werden hiemit aufgefordert,  
dieselben bis spätestens den 20. Juli 1932 auf unterfertigtem Amt vorzu-  
weisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (W 305<sup>2</sup>)

Hemberg, den 10. Juli 1931.

Bezirksgerichtspräsidentium Neutoggenhurg.

Es werden vermisst: 1. Kapital per Fr. 4436.20, d. d. 2. Oktober 1833,  
Ziffer 8 Nr. 2009 des Grundbuches Küssnacht, haftend auf Grossbreitfeld;  
2. Schuldbrief per Fr. 600, d. d. 29. Februar 1872, Ziff. 12 Nr. 618 des  
Grundbuches Küssnacht, haftend auf Wohnhaus des Allgem. Konsum-  
verein Luzern, in Küssnacht.

Gemäss Verfügung des Bezirksgerichtes Küssnacht vom 27. August  
1931 werden allfällige Inhaber dieser Titel aufgefordert, dieselben innert  
Jahresfrist seit der 1. Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzu-  
legen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (W 368<sup>1</sup>)

Küssnacht, den 27. August 1931.

Bezirksgericht, Küssnacht (Schwyz):  
Der Gerichtsschreiber: Dr. R. Mächler.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief auf Karl Rapold's Erben Liegen-  
schaft zum Schäfli, Gr.-B. Nr. 201 Lachen, per Fr. 2000, d. d. 27. November  
1920, mit Fr. 25,800 Vorgang.

Der Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben bis 20. September  
1932 der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Amortisa-  
tion erfolgen wird. (W 395<sup>2</sup>)

Lachen, den 10. September 1931.

Der Bezirksgerichtspräsident:  
Diethelm.

Par prononcé du 12 septembre 1929, le président du Tribunal civil du  
district de Lausanne a ordonné, à la requête de la Banque Cantonale Vau-  
doyenne l'ouverture de la procédure en annulation du corps de deux obliga-  
tions de la Société des Tramways lausannois 1902, de fr. 500, nos 2966 et 2967.

Le détenteur inconnu de ces titres est en conséquence sommé de les  
produire au Greffe de céans, dans un délai échéant le 20 septembre 1932  
à quel défaut leur annulation pourra être ordonnée. (W 354<sup>1</sup>)

Le président: (Signé) Ceresole.  
Le greffier: (Signé) Chausson, subst.

Il pretore di Lugano-Città, Dr. Giacomo Alberti, sull'istanza 9 corr.  
del Prof. P. Mattei, ed in relazione agli art. 849 e 851 C. O., diffida lo sconosi-  
ciuto possessore delle due obbligazioni 5 % del comune di Lugano, di nomi-  
nali fr. 500 cadauna, portanti i numeri 2813 e 2814, di proprietà della signora  
Caterina Treosti, in Gordola, a volerle produrre a questa Pretura entro il  
20 settembre 1934; sotto comminatoria di ammortizzazione. (W 396<sup>2</sup>)

Lugano, 10 settembre 1931.

Pretura di Lugano-Città:  
Il pretore: Alberti.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

1931. 9. September. Die Kleinwohnungshaugenossenschaft Wabern, mit  
Sitz in Wabern, Gemeinde Köniz (S. H. A. B. Nr. 197 vom 25. August 1930,  
Seite 1758), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Ok-  
tober 1930 die Statuten in folgenden Punkten abgeändert: Der Sitz der Ge-  
nossenschaft ist von Wabern (Gde. Köniz) nach Bern verlegt worden.  
Art. 1 der Statuten wird dahin abgeändert. Art. 17, Absatz 1 erhält folgende  
neue Fassung: Die allgemeine Führung der Geschäfte wird durch einen aus  
3 Mitgliedern bestehenden Vorstand besorgt. Die Mitglieder des Vorstandes  
müssen Genossenschafter sein. Art. 18, Absatz 2, erhält folgende neue Fas-  
sung: Die Vorstandsmitglieder führen je zu zweien kollektiv die rechtsver-  
bindliche Unterschrift. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Fritz Schürch,  
von Heimiswil, Kaufmann, in Bern. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben  
unverändert. Bureau: Bundesgasse 36.

#### Bureau de Courtelary

9 septembre. La Société de Laiterie de la Heutte, à la Heutte (F. o. s.  
du c. du 27 décembre 1922, n° 29, page 2375), a élu président du comité  
Alfred Dauwalder, de St. Beatenberg, agriculteur, à la Heutte; secrétaire-  
caissier: Emile Laager, de la Heutte, agriculteur, à la Heutte, et membre:  
Fritz Suter, de Rapperswil, agriculteur, à la Heutte, en remplacement de  
Paul Laager, Ernest Frauchiger et Johann Simmen. Les pouvoirs de Paul  
Laager et de Ernest Frauchiger sont éteints et radiés. Le président et le  
secrétaire sont autorisés à signer au nom de la société collectivement entre  
eux et chacun d'eux collectivement avec le vice-président Berthold Saissele,  
déjà inscrit.

Epicierie, vins, etc. — 9 septembre. La raison Arnold Emile  
Blanc, épicerie, vins, bière, à St-Imier (F. o. s. du c. du 16 août 1924, n° 191,  
page 1384), est radiée d'office ensuite de départ du titulaire.

Hôtel. — 9 septembre. La raison Alhert Monbaron, Hôtel du Sauvage,  
à Courtelary (F. o. s. du c. du 19 septembre 1924, n° 220, page 1556), est  
radiée d'office ensuite du décès du titulaire.

#### Bureau Interlaken

Holzschneitzwaren. — 10. September. Die Einzelfirma Susanna  
Huggler-Steiner, Holzschneitzwarenhandel, in Lauterbrunnen (S. H. A. B.  
Nr. 144 vom 23. Juni 1924, Seite 1063), ist infolge Todes der Inhaberin er-  
loschen.

#### Bureau de Moutier

7 septembre. Le président du conseil d'administration de la Société ano-  
nyme Léon Lévy & frères (Aktiengesellschaft Léon Lévy & frères), avec  
siège à Bienne et succursale à Moutier (F. o. s. du c. du 3 août 1922,  
n° 179), Moïse Lévy étant décédé, sa signature est éteinte. A sa place a été  
nommé comme président du conseil d'administration Adrien Lévy, de Starr-  
kirch près Olten, industriel, à Bienne, ci-devant membre du conseil d'ad-  
ministration.

7 septembre. Dans sa séance du 12 juin 1931, le conseil de Banque a  
nommé vice-gérant de la Banque Cantonale de Berne, succursale de Moutier,  
à Moutier (siège principal à Berne) (F. o. s. du c. du 23 janvier 1930, n° 18,  
page 155), Ernest Chevalier, originaire de Moutier, ci-devant caissier de la  
dite succursale. Sa signature ne subit aucun changement. Par contre, la pro-  
curation collective pour la succursale de Moutier de feu Louis Germiquet,  
vice-gérant est radiée.

#### Bureau de Neuveville

8 septembre. La Société Coopérative de Consommation de Neuveville  
dont le siège est à Neuveville (F. o. s. du c. du 6 décembre 1923, n° 286, page  
2290), dans son assemblée générale du 23 mars 1929 a modifié ses statuts.  
Les faits sujets à publication sont modifiés de la manière suivante: La so-  
ciété a pris la désignation suivante: Société Coopérative de consommation de  
Neuveville et du Landeron. Son champ d'activité comprend les communes de  
Neuveville et du Landeron et leurs environs. Le montant du dépôt obliga-  
toire par les membres est réduit de fr. 50 à fr. 25. En date du 19 mars 1930,  
l'assemblée générale a nommé membre du comité Paul Blanc, horloger, de  
Travers, au Landeron. Le comité est maintenant composé comme suit: Jean



Guder, viticulteur, de Täuffelen, à Neuveville, président; Gustave Raale, vigneron, de et à Neuveville, secrétaire; Arthur Berlincourt, professeur, de Monible, à Neuveville, caissier; Jacques Kléning, caissier municipal, de Fenil, à Neuveville, vice-président; Pierre Dauwalder, décolleteur, de St-Beatenberg, à Neuveville, retraité, assesseur; Robert Cavadini, instituteur, de Noiraiguc, au Landeron, assesseur; Jean Perregaux, grainier, de Genevey s. Cofrane, au Landeron, assesseur, et Paul Blanc, horloger, de Travers au Landeron, assesseur. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président, du secrétaire et du caissier. Ne font plus partie du comité: Jean Botteron; Charles Dättwyler; Armand Glasson et Alexandre Durand.

#### Bureau de Porrentruy

10 septembre. Dans son assemblée générale du 22 décembre 1930, la société anonyme Auto-garages du district de Porrentruy, à Porrentruy (F. o. s. du c. des 10 janvier 1924, n° 7, page 50, et 22 septembre 1924, n° 222, page 1566), a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

Buchhandlung, Papeterie usw. — 1931. 7. September. Inhaber der Firma **Albert Babst**, in Willisau-Stadt, ist Albert Babst, von Vilters (St. Gallen), in Willisau-Stadt. Buchhandlung, Kultusartikel, Papeterie und Buchbinderei.

Gerberei, Häute usw. — 7. September. Die Firma **Rud. Buholzer**, Gerberei, Häute und Felle, in Ebikon (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1917, Seite 61), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma **Isidor Buholzer**, in Ebikon, ist Isidor Buholzer, von Horw, in Ebikon, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Rud. Buholzer» auf den 8. Mai 1929 übernommen hat. Gerberei, Häute und Felle.

Bäckerei, Futtermittel usw. — 8. September. Die Firma **Anton Bachmann**, Bäckerei und Futtermittelhandlung, in Sursee (S. H. A. B. Nr. 30 vom 5. Februar 1927, Seite 209), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Drogerie. — 8. September. Inhaber der Firma **Jean Riedweg**, in Willisau-Stadt, ist Jean Riedweg, von Willisau-Land, in Willisau-Stadt. Drogerie.

9. September. Landwirtschaftliche Genossenschaft Hitzkirchertal, mit Sitz in Hitzkirch (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1926, Seite 450). Für Johann Eberli, dessen Unterschrift erloschen ist, der aber als Beisitzer im Vorstand verbleibt, wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Josef Lang (bisher Beisitzer). Er zeichnet mit dem Präsidenten kollektiv. Der bisherige Vizepräsident, Geschäftsführer und Kassier Felix Wili ist nunmehr Vizepräsident und Kassier und führt als Kassier Einzelunterschrift. Als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt Franz Lang-Erni, Landwirt, von und in Retschwil.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Stickereien, Textilwaren. — 1931. 8. September. Der Inhaber der Firma **Johann Keel-Koepfel** (John Keel-Koepfel), Fabrikation und Handel in Stickereien und Textilwaren, mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 179 vom 5. August 1931, Seite 1714), hat mit seiner Ehefrau Fanny Keel geb. Koepfel, von Rebstein, in St. Gallen C., laut Ehevertrag vom 21. August 1931 Gütertrennung vereinbart.

Metzgerei, Gasthof. — 8. September. Inhaber der Firma **Jakob Forrer**, in Nesslau, ist Jakob Forrer, von Stein (St. Gallen), in Nesslau. Metzgerei und Gasthof; Hotel Krone.

Hotel. — 8. September. Inhaber der Firma **Theodor Amstutz-Bolt**, in Wil, ist Theodor Amstutz, von Engelberg, in Ennetbürgen. Die Firma erteilt Prokura an Theodor Amstutz, jun., von Engelberg, in Wil. Hotel Restaurant; z. Schwanen.

Vertretungen. — 9. September. Inhaber der Firma **Karl Sturzenegger**, in St. Gallen C., ist Karl Sturzenegger, von Reute (Appenzel A.-Rh.), in St. Gallen C. Vertretungen verschiedener Art. Melonenstrasse 2.

Schweinemästerei. — 9. September. Inhaber der Firma **Gottfried Eisenbart**, in St. Margrethen, ist Gottfried Eisenbart, von Oberbüren, in St. Margrethen. Schweinemästerei und Züchtereier; Kratz.

Holzhandel, Baugeschäft usw. — 9. September. **Gottfried Prammer**, in Berneck und Franz Heidemann, in Frankfurt a. M., beide deutsche Staatsangehörige, haben unter der Firma **G. Prammer & Co., Kommanditgesellschaft**, in Berneck, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 3. September 1931 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Gottfried Prammer. Kommanditär ist mit dem Betrage von Fr. 1000 Franz Heidemann. Holzindustrie, Holzhandel und Baugeschäft.

Strumpfwaren. — 9. September. Die Firma **Emil Meienberger**, Strumpfwarenfabrikation, in Gossau (S. H. A. B. Nr. 218 vom 17. September 1928, Seite 1786), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Stickereien. — 9. September. Die Firma **Richard Hämmerle**, Stickerei-Export, in Au (S. H. A. B. Nr. 384 vom 10. Oktober 1903, Seite 1534), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Bobinerie. — 9. September. Die Firma **Alfred Kobelt**, Bobinerie, in Marbach (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1930, Seite 1484), ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Wein, Spirituosen. — 9. September. Die Firma **C. Ehrenbolger-Granolleras**, Wein- und Spirituosenhandlung, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 305 vom 12. Dezember 1911, Seite 2050), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

9. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Dachdeckermeisterverband Wil, Toggenburg, Gossau & Hlinterthurgau**, mit Sitz in Wil (S. H. A. B. Nr. 106 vom 7. Mai 1924, Seite 767), hat in der Hauptversammlung der Genossenschaft vom 28. Juni 1931 ihre Statuten teilweise revidiert, sich dabei in einen Verein nach Art. 60 Z. G. B. umgewandelt und auf den Eintrag im Handelsregister verzichtet. Passiven sind keine vorhanden. Die Genossenschaft wird daher im Handelsregister als liquidiert gelöscht.

9. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Coiffeur-Meisterverband St. Gallen & Umgebung**, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 57 vom 10. März 1914, Seite 402), hat sich durch Beschluss der Hauptversammlung vom 7. September 1931 in einen Verein nach Art. 60 ff. Z. G. B. umgewandelt. Passiven sind keine vorhanden. Die Genossenschaft ist daher im Handelsregister erloschen.

Holzhandlung usw. — 9. September. Die Firma **Conrad Hess**, Holzhandlung, Sägerei und Maismühle, in Waltwil (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1929, Seite 36), ist infolge Konkurses erloschen.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

Association de tir. — 1931. 9 septembre. La Société de l'Aigle Noir, association de tir dont le siège est à Aigle (F. o. s. du c. du 5 juin 1908), fait inscrire que, dans son assemblée générale du 1<sup>er</sup> mars 1931, elle a décidé sa radiation au registre du commerce. Cette société continue à subsister sans inscription conformément aux articles 52 et 60 du Codo civil.

Boulangerie, épicerie, etc. — 10 septembre. La raison sociale **Ami Pache**, à Olon, boulangerie, épicerie, tea-room (F. o. s. du c. du 16 novembre 1927), est radiée ensuite de cessation de commerce.

##### Bureau d'Echallens

4 septembre. Sous la dénomination de **Société Immobilière du Garage d'Echallens S. A.**, à Echallens, il est constitué une société anonyme ayant pour but l'acquisition pour le prix de 25,000 francs des immeubles, soit garage, que possède à Echallens, Valentin fils d'Henri Pittet, au dit lieu, l'exploitation de ces immeubles, leur transformation et éventuellement leur vente. Les statuts ont été adoptés dans l'assemblée générale constitutive du 31 août 1931. La société a son siège social à Echallens. La durée de la société est illimitée. Les publications de la société sont insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social est fixé à la somme de 10,000 francs, divisé en 20 actions nominatives de 500 francs chacune, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres, nommés pour trois ans par l'assemblée générale et rééligibles. La société sera valablement engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Dans l'assemblée constitutive, ont été nommés: administrateurs pour la première période triennale: Valentin Pittet, de Villars-le-Terroir, garagiste, à Echallens; Emile Pittet, de Villars-le-Terroir, chauffeur, à Lausanne. Le premier remplit les fonctions de président du conseil d'administration.

##### Bureau de Lausanne

9 septembre. Sous la raison sociale **Société immobilière du Café du Crédit Foncier**, il a été créé le 31 août 1931, une société anonyme dont le siège est à Lausanne et qui a pour objet l'acquisition d'immeubles, notamment d'un bien-fonds de 205 m<sup>2</sup> sis rues de l'Ale et de la Tour, à Lausanne, pour le prix de fr. 195,000, leur exploitation, éventuellement leur vente et toutes autres opérations immobilières ou mobilières quelconques, y compris l'exploitation du Café du Crédit Foncier, sis Rue de l'Ale 44, dans l'immeuble prédésigné. Les statuts portent la date du 31 août 1931. La durée de la société est illimitée. Les publications prévues par les statuts ou par la loi seront faites dans la Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 20 actions nominatives de 500 francs chacune. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. L'administrateur, s'il est unique, a individuellement la signature sociale. S'il y en a plusieurs, ils ont la signature sociale collective à deux. Pour la première période triennale est désignée comme administrateur: Anna-Lucie Lavanchy née Blanc, de Lutry et Forel, sans profession, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Rue Madeleine 10, Etude du notaire Marius Blanc.

Société immobilière. — 10 septembre. La société anonyme **Joli-Cèdre S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> septembre 1931), a, dans son assemblée générale du 9 septembre 1931, pris acte de la démission de l'administrateur **Frédéric Reinhardt**, dont la signature est radiée, et a nommé en son remplacement, comme administrateur: **Dominique Besco-scuro**, d'Italie, architecte, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

##### Bureau du Sentier

Scierie, bois. — 31 août. Dans son assemblée générale du 17 août 1931, **Louis Ami Berner**, société anonyme, dont le siège est à l'Abbaye, scierie et commerce de bois (F. o. s. du c. du 31 mai 1920, n° 137), a renouvelé son conseil d'administration comme suit: **Auguste-Julien Berner**, scieur, de et à l'Abbaye, président, déjà inscrit; **Paul et Jean Berner**, scieurs, aussi de l'Abbaye et y domiciliés, administrateurs, en remplacement de **Henri-Louis Berner**, et **Ami-Louis Berner**, démissionnaires, dont les signatures sont radiées. **Jean Berner** est secrétaire du conseil. La société est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau Brig

Weinhandel. — 1931. 8. September. Unter der Firma **F. Cina & Cie.**, in Salgesch, haben **Felix Cina**, Sohn des **Felix**, und **Leo Cina**, Sohn des **Felix**, beide von und in Salgesch, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 31. August 1931 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist Kollektivunterschrift der Gesellschafter erforderlich. Die Firma erteilt Prokura an **Alfred Cina**, Sohn des **Gabriel**, von und in Salgesch, mit der Befugnis, kollektiv mit einem der Gesellschafter zu zeichnen. Weinhandel.

Konfektion, Tuchwaren, Mercerie. — 10. September. Witwe **Luise Sarbach** geb. **Tschieder**, von St. Niklaus, und **Joseph Tschieder**, von Brig, beide wohnhaft in Brig, haben unter der Firma **Tschieder & Sarbach**, in Brig, eine Kollektivgesellschaft eingegangen. Die Gesellschaft hat am 1. Oktober 1924 begonnen. Konfektion, Tuchwaren, Mercerie.

##### Bureau de Sion

7 septembre. La société anonyme existant à Sion sous la dénomination de **Teinturerie valaisanne S. A.** (F. o. s. du c. du 13 mars 1928, n° 61, page 491), a, dans son assemblée générale du 15 juillet 1931, décidé la dissolution de la société. Sa liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Salon de coiffure. — 7 septembre. **Gaston de Croon**, de Hollande, et **Eugène Fussinger**, de Riedholz (Soleure), tous deux à Montana-Station s. Randogne, ont constitué à Montana-Station s. Randogne une société en nom collectif commencée le 23 juin 1931, sous la raison sociale de **Croon et Cie**. Salon de coiffure pour dames et messieurs.

Vins. — 7 septembre. **Benoni Coudray**, **Camille Coudray**, **Adolphe Coudray**, tous de Vétroz, à Sion, ont constitué à Sion une société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> septembre 1931 sous la raison A. Coudray et Cie. La société est engagée valablement vis-à-vis des tiers par la signature seule de **Benoni Coudray**. Commerce de vins. Rue de l'hôpital Sion.

Café. — 10 septembre. Le chef de la maison **Joséphine Tempesta-Imhof**, à Sierre, est **Joséphine Tempesta** née **Imhof**, de et à Sierre. Exploitation du café de la Terrasse.

**S. A. Grand Hôtel, Grand Hôtel de L'Observatoire et Hôtel Auberson à St-Cergue**

Emprunt de fr. 335,000. — 5 % du 28 décembre 1911, réduit à fr. 331,000. —

Messieurs les porteurs de délégations sont convoqués en assemblée générale, conformément à l'ordonnance fédérale sur la communauté des créanciers du 20 février 1918, pour le mercredi 30 septembre 1931, à 16 heures, à l'Hôtel des Alpes, à Nyon, avec l'ordre du jour suivant:

1. Prorogation de l'emprunt de fr. 335,000. — 5 % du 28 décembre 1911, réduit à fr. 331,000. —
2. Modification concernant le mode de remboursement du dit emprunt.

Les cartes d'admission pourront être retirées auprès de la Société de Banque Suisse à Nyon, jusqu'au 25 septembre 1931. (A. A. 88°)

Le conseil d'administration.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Zolltarif vom 8. Juni 1921**

(Zuteilungsverfügung des Bundesrates vom 2. September 1931.)

Ad. 1001. Abfallnatronlauge, ohne Rücksicht auf den Konzentrationsgrad. 213. 14. 9. 31.

**Tarif douanier du 8 juin 1921**

(Décision du Conseil fédéral du 2 septembre 1931.)

Ad 1001. Lessive de soude résiduelle, quel que soit le degré de concentration. 213. 14. 9. 31.

**Les fruits du pays au Comptoir Suisse**

(Communiqué de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Lausanne.)

Un des centres d'attraction de l'exposition spéciale de l'emballage organisée au Comptoir Suisse, dans la halle V, sera certainement le stand de dégustation de fruits frais du pays. Dans l'idée de montrer d'une façon pratique l'intérêt d'un emballage rationnel, et désireux de collaborer en même temps à la propagande entreprise pour favoriser l'écoulement des fruits, dont la récolte de cette année est particulièrement abondante, le Comité vaudois de la Semaine Suisse, avec la collaboration du Département vaudois de l'agriculture, de la Société vaudoise de pomologie, de la Société vaudoise d'agriculture, de la Ligue nationale contre le danger de l'eau de vie et de la Société vaudoise d'horticulture, a installé un stand où seront vendus à la pièce des fruits de choix (poires, pommes Grafensteiner, Belles de Boskop, etc.) emballés dans des sachets transparents. La vente de fruits à la pièce, permettant au consommateur de se procurer dans un kiosque, dans un buffet de gare, dans une épicerie, une pomme ou une poire, préoccupe depuis longtemps déjà les milieux agricoles. En Allemagne déjà, ce mode de vente est entré dans les mœurs, par exemple dans les wagons-restaurants et les gares. C'est la première fois, sauf erreur, que ce système sera pratiqué sous cette forme en Suisse romande, et il faut espérer que le public lui fera bon accueil. En effet, à côté de la satisfaction de déguster un excellent fruit de nos vergers, chacun contribuera ainsi à la résolution d'un problème très important pour toute notre agriculture: celui de l'écoulement plus régulier et plus facile des fruits. Du succès de cette initiative dépendra fort probablement l'introduction sur une plus large échelle dans la vie commerciale de tous les jours de ce système de vente à la pièce, appelé à habituer toujours plus le public à la consommation des fruits du pays. Producteurs, intermédiaires et consommateurs ont donc un égal intérêt à la réussite de cette tentative. 213. 14. 9. 31.

**Argentinien — Kontrolle der Toilettepräparate**

(Siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nrn. 126 und 144 vom 4. und 25. Juni 1931.)

Laut Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Buenos Aires ist die zuerst für den 15. Juni 1931 in Aussicht genommene und dann auf 15. August verschobene Inkraftsetzung des Dekrets, das die meisten Toilettepräparate und kosmetischen Produkte einer Kontrolle unterwirft, nenerdings und zwar bis 15. September hinausgeschoben worden. Wahrscheinlich wird dieses Dekret als solches überhaupt nicht mehr zur Anwendung gelangen, sondern seine Bestimmungen werden erst mit dem in der Nr. 174 vom 30. Juli 1931 erwähnten Reglement betreffend Fabrikation und Verkauf von pharmazeutischen Spezialitäten, Nährprodukten und Toiletteerzeugnissen wirksam werden. 213. 14. 9. 31.

**Argentinien — Zollerhöhungen**

Wie verlautet, bereitet die argentinische Regierung eine allgemeine Erhöhung aller Zölle vor. Man spricht von 15 %, doch ist dies einstweilen eine blosse Mutmassung, da der Umfang der beabsichtigten Zollaufsetzung noch nicht feststeht. 213. 14. 9. 31.

**Chile — Massnahmen gegen die Einfuhr (Zollerhöhungen usw.)**

Laut Meldungen aus Chile werden zurzeit neue Massnahmen erwogen, um die Einfuhr von Erzeugnissen, die als Luxusartikel betrachtet werden oder die in Chile selbst hergestellt werden können, durch prohibitive Zölle oder auf andere Weise zu drosseln.

Ein vor dem Parlament liegender Gesetzentwurf sieht u. a. Zollerhöhungen für Automobilchassis, Teile und Ersatzteile von Fahrzeugen, Rechen- und Schreibmaschinen vor.

Andererseits richten sich die Bestrebungen der Devisenkontrolle gegen die als nicht nötig angesehenen Importe. 213. 14. 9. 31.

**Espagne — Agio**

L'agio dît au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banque, a été fixé, pour la période du 11 au 20 septembre à 114,07 % (agio du 1<sup>er</sup> au 10 septembre 117,11 %).

(Voir aussi publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 301 du 24 décembre 1929, concernant le paiement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les nos 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930). 213. 14. 9. 31.

**Oesterreich — Aufhebung des Einfuhrverbots für Knallpräparate**

Laut Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Wien ist durch eine Verordnung vom 28. August 1931, veröffentlicht im österreichischen Bundesgesetzblatt vom 5. September, das Einfuhrverbot für Knallpräparate und Waren in Verbindung mit Knallpräparaten, wie Knallhülsen mit oder ohne Bonbons, Juxpapier mit Zündmasse, Kinderpistolen, Knallpapierwaren, Knallfidibusse, Papierstreifen mit Zündmasse für Kinderpistolen, Knallkugeln (Knallerbsen), Knallkorke u. dgl., ausser Kraft gesetzt worden. 213. 14. 9. 31.

**Uruguay — Einfuhrverbote und Zollerhöhungen**

Laut einem ergänzenden Bericht des schweizerischen Generalkonsulats in Montevideo betrifft die am 27. August, vorläufig für die Dauer eines Monats, in Kraft gesetzte allgemeine Erhöhung der Zölle um 50 % ausser den im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 200 vom 29. August erwähnten Waren auch noch folgende Erzeugnisse:

- Fertige Waren aus Seide, oder aus Seide gemischt mit andern Spinnstoffen, die unter dem uruguayischen Zolltarifabschnitt «Konfektions- und Kurzwaren» («Tienda y Merceria») spezifischen Zöllen unterliegen;
- Käse und Rahm;
- Gegerbte Häute.

Mit Wirkung ab 1. August sind ferner die innern Abgaben auf eingeführten Zigarren, ausserdem als Havanna-Tabak, wie folgt festgesetzt worden:

Zigarren bis 2½ g.	\$ 0.025
" von über 2½ g, bis 5 g	" 0.005
" von über 5 g, bis 7½ g	" 0.006
" von über 7½ g, bis 10 g	" 0.01

Die Regierung wurde ermächtigt, für alle Waren, für welche nachgewiesen wird, dass es ähnliche Erzeugnisse einheimischer Fabrikation gibt, den Zoll auf 48 % vom Wert festzusetzen. Ferner kann sie für Waren, die im Zolltarif unter dem Abschnitt «Rohstoffe» enthalten sind, Zölle und Zuschlagszölle festsetzen, falls entsprechende einheimische Produkte in normaler Weise erzeugt werden.

Die Zollbefreiungen auf Waren für autonome Verwaltungen oder Spezialdienste, die in den durch Gesetz ausdrücklich vorgesehenen Fällen gewährt worden sind, werden auf 50 % der betreffenden Zölle und Zuschlagszölle begrenzt. Material für neu beschlossene oder ermächtigte öffentliche Arbeiten, mit Ausnahme desjenigen für die Staatseisenbahnen, unterliegt fortan den vollen tarifgemässen Zöllen. 213. 14. 9. 31.

**Vom schweizerischen Geldmarkt**

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz						Wechsel- (Gold-) Kurse					
Offiz.	Priv.	Tägl.	Geld	Paris	London	Berlin	New York	Frankr.	Engl.	Deutschl.	New York
%	%	%	%	%	%	%	%	in % über (+) bzw. unter (-) Parität			
11. IX.	2	1½	1	+0,312	-2,437	-6,082	+1,062	-10,1	-12,2	-32,1	-10,9
4. IX.	2	17/8	1	+0,375	-2,250	-6,000	+1,125	-9,2	-11,6	-17,9	-10,4
28. VII.	2	17/8	1	+0,375	-2,312	-7,875	+1,125	-8,2	-10,2	-14,2	-9,2
21. VII.	2	2	1	+0,500	-2,187	-6,000	+1,25	-7,8	-9,7	-16,7	-8,5
14. VII.	2	2	1	+0,500	-2,312	-8,000	+1,250	-10,1	-12,4	-19,9	-10,4
7. VII.	2	2	1	+0,500	-2,312	-13,000	+1,250	-10,8	-14,3	-	-11,4

Lombard-Zinssuss: Basel, Genf, Zürich 3—4½ %. — Offizieller Lombard-Zinssuss der Schweiz, Nationalbank 3%. 213. 14. 9. 31.

**Internationaler Postgroverkehr — Service International des virements postaux**

Ueberweisungskurse vom 14. September an — Cours de réduction à partir du 14 septembre

Belgien Fr. 71. 40; Dänemark Fr. 137. 20; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 20; Deutschland Fr. 121. —; Frankreich Fr. 20. 13; Italien Fr. 26. 90; Japan Fr. 255. 50; Jugoslawien Fr. 9. 10; Luxemburg Fr. 14. 35; Marokko Fr. 20. 13; Niederlande Fr. 207. —; Oesterreich Fr. 72. 20; Polen Fr. 57. 65; Schweden Fr. 137. 35; Tschechoslowakei Fr. 15. 22; Ungarn Fr. 89. 90; Grossbritannien Fr. 135. —

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**  
Schweizerische Annoncen-Expeditiön A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité

**Migros A. G. Zürich**

**Kupferdraht - Isolierwerke A.-G. Wildegg**

Hiemit laden wir die Herren Aktionäre auf **Dienstag, den 22. September 1931, nachmittags 2½ Uhr, in das Sitzungszimmer unserer Gesellschaft, Limmatstrasse 152, zu einer**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre auf Samstag, den 26. September 1931, vormittags 11 Uhr im Hotel Aarhof in Wildegg**

**ausserordentlichen Generalversammlung**

**TRAKTANDEN:**

- ein.
- TRAKTANDUM:**
- Antrag des Verwaltungsrates betr. Erhöhung des Aktienkapitals und bezügliche Beschlussfassung. 2498
- Stimmrechtsausweise können vom 18. September an im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.
- Zürich, den 11. September 1931.

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
  2. Jahresbericht.
  3. Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
  4. Verwendung des Reingewinnes.
  5. Wahlen.
  6. Diverses.
- Die Gewinn- und die Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle, liegen im Bureau der Gesellschaft auf. (4021 A) 2494 i
- Wildegg, den 12. September 1931.

**Der Verwaltungsrat,**

**Der Verwaltungsrat.**



## Ihren Umsatz vermehren

ist gut, aber noch besser wäre, Ihre Verluste und Unkosten zu vermindern. Lassen Sie Ihre streitigen und andere Guthaben durch Spezialisten überwachen u. einziehen.

**RESA** Inkasso A.-G. Generaldirektion Neuenburg. Telephone 17.49.

Basel, Bern, Paris, Hamburg, Mailand, Rom.

Korrespondenten auf sämtlichen ausländischen Plätzen. 102



## Öffentliches Inventar \* Rechnungsruf

Art. 582 f. Z. G. B.

Ueber die Verlassenschaft des am 15. August 1931 verstorbenen Herrn Dr. ehem. **Richard Kurt Jacob**, Inhaber einer Autofahrer-Schule, von St. Gallen, wohnhaft gew. Belpstrasse 25 in Bern, wird ein öffentliches Inventar errichtet.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden ersucht, ihre Forderungen unter Folge des Verlustes ihres Anspruchs (Art. 590 Z. G. B.) schriftlich dem Regierungsratskanzleramt II Bern bis mit **17. Oktober 1931** anzumelden. Die Anmeldungen sind zu stempeln.

Innert der gleichen Frist werden die Schuldner ersucht, ihre Schuldbeträge dem unterzeichneten Notar schriftlich mitzuteilen.

Massaverwalter ist Herr Dr. Victor Jacob, eidgen. Beamter, Jubiläumsstrasse 65 in Bern. 2479

Bern, den 10. September 1931.

Der Beauftragte: **Otto Müller**, Notar.  
i. Fa. F. Müller Söhne, Bubenbergplatz 9.

## 6% Anleihen der Textile Dyeing Co. of America Inc. von 1923 über Fr. 3,000,000

Den Inhabern von Obligationen des rubrizierten Anleihe wird hiermit bekannt gegeben, dass in der am 10. September 1931 bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich stattgefundenen fünften Ziehung die nachbezeichneten 400 Obligationen zu Fr. 1000 ausgelost wurden und ab 2. Januar 1932 zu pari zur Rückzahlung gelangen, nämlich die Nummern:

4	229	461	748	996	1202	1406	1647	1905	2211	2533	2849
10	231	462	756	997	1207	1410	1676	1907	2217	2552	2865
11	232	467	768	999	1214	1411	1683	1915	2220	2553	2871
12	238	486	791	1002	1217	1412	1689	1922	2250	2578	2880
31	243	495	810	1003	1253	1417	1694	1930	2261	2589	2893
33	248	500	812	1011	1256	1425	1704	1935	2276	2600	2894
42	250	506	816	1025	1262	1426	1716	1951	2279	2612	2895
43	253	507	835	1026	1271	1432	1722	1952	2287	2618	2899
48	279	508	836	1027	1272	1433	1737	1954	2297	2631	2901
49	281	522	843	1037	1279	1465	1740	1965	2299	2634	2908
65	294	523	850	1045	1286	1472	1755	1967	2314	2643	2909
66	297	526	858	1047	1292	1475	1766	1969	2316	2647	2914
70	299	543	860	1050	1295	1479	1768	1977	2330	2651	2915
83	300	552	865	1062	1300	1483	1779	1988	2333	2653	2919
105	305	554	886	1065	1301	1484	1787	1998	2347	2659	2924
112	309	567	891	1077	1313	1486	1794	2021	2353	2680	2925
126	316	605	894	1079	1319	1505	1801	2023	2359	2694	2931
136	322	615	896	1096	1327	1514	1803	2047	2367	2705	2938
137	336	618	905	1102	1336	1527	1804	2050	2369	2730	2947
138	354	642	910	1105	1337	1543	1810	2072	2370	2740	2951
145	360	646	913	1112	1361	1545	1812	2078	2400	2742	2960
152	362	660	923	1115	1365	1557	1817	2079	2402	2758	2967
157	364	667	926	1117	1367	1565	1819	2088	2405	2769	2972
160	375	668	930	1124	1373	1576	1832	2090	2441	2775	2981
163	402	669	933	1132	1375	1577	1833	2100	2447	2777	2982
164	405	688	935	1135	1377	1578	1836	2112	2465	2799	2992
167	413	693	937	1137	1378	1586	1838	2115	2476	2806	
175	435	696	938	1140	1380	1597	1845	2116	2486	2809	
177	436	700	939	1171	1383	1601	1849	2143	2496	2812	
185	446	708	944	1172	1386	1605	1852	2149	2498	2830	
187	451	710	957	1195	1393	1611	1861	2160	2516	2832	
195	452	719	958	1197	1398	1620	1875	2164	2522	2836	
213	453	723	959	1200	1399	1630	1900	2172	2523	2842	
222	457	731	968	1201	1404	1639	1904	2181	2529	2848	

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Die mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzuziehenden Titel werden ab 2. Januar 1932 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich und ihren sämtlichen Niederlassungen

spesenfrei eingelöst.

Briefordner, Schnellhefter, Ablegemappen  
Extra günstige Mengenpreise  
**Kaiser & Co. A.-G., Bern**

Neu erstelltes, modernes, geräumiges

## Geschäfts- und Lagerhaus

Nähe Bahnhof **Zürich**, mit Geleiseanschluss etc. per sofort oder später, gesamtheit oder etagenweise

**sehr günstig zu vermieten** eventuell zu verkaufen.

Auskunft durch Telephone 38630, Zürich. (11565 Z) 2489

## Öffentliches Inventar \* Rechnungsruf

(Art. 581 ff. des Z. G. B.)

Erblasser: **Züllig Karl**, geb. 1893, Elektrotechniker, von Frasnacht-Arbon, wohnhaft gewesen in **Baden**, gestorben den 1. September 1931.

Eingabefrist bis und mit **12. Oktober 1931** bei der Gemeindekanzlei Baden.

Ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der obgenannten Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches zitierten Folgen eintreten.

NB. Die Forderungen gegenüber **Züllig & Cie.**, elektr. Installationen und Bedarfsartikel, in Baden, sind gleichzeitig anzumelden. 2469

Baden, den 8. September 1931.

Bezirksgericht.

## Öffentliches Inventar und Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 12. August 1931 in Sameden verstorbenen

**Rudolf Studniczka**

wohnhaft gewesen in **St. Moritz**, ist durch Verfügung des unterfertigten Amtes das öffentliche Inventar verfügt worden. 4882

Es werden daher sowohl die Gläubiger als auch die Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Ansprüche bzw. Verbindlichkeiten innert sechs Wochen a dato beim bestellten Massaverwalter, Herrn Notar A. Schuenen, in Zuoz, schriftlich anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Rechtsnachteile im Unterlassungsfall.

Zuoz, den 18. August 1931.

Kreisam Oberengadin:  
Chr. Zender.

Geschäftsleute inser. vorteilhaft im Schweiz. Handelsamtsblatt

## White Star Line

Panama Pacific Line  
Royal Mail Lines

Schnelldampferdienst

nach

New York, Süd-Amerika, den Antillen und der Westküste Nord-Amerikas

Die Konnossemente werden in Basel nach allen Bestimmungen Nord- und Südamerikas ausgegeben.

Nächste Abfahrten:

23. Sept. ab Southampton per Schnelld. MAJESTIC	nach New York
1. Okt. " " " OLYMPIC	" " "
9. " " " ASTURIAS	" Süd-Amerika
14. " " " MAJESTIC	" New York
23. " " " OLYMPIC	" " "
30. " " " ALMANZORA	" Süd-Amerika

Alle Warensendungen sind zu adressieren an unsere General-Frachtagenten für die Schweiz und Italien

## Hans Im Obersteg & Co

Basel — Zürich — St. Gallen — Chiasso

London (49, Bread Street)

Montreal (Board of Trade-Building) 2496

## Der Geistesarbeiter

leidet häufig an schlechter Verdauung, tragem Stoffwechsel, Muskelschlaffung und nervöser Ueberreizung. Unsere physikalisch-diätetische Behandlung hilft diesen Uebelständen ab. Zögern Sie nicht und verlangen Sie kostenlos die Broschüren von Dr. med. v. Segesser «Das Rikli'sche Kurverfahren» und «Die Ernährungsweise des Kaufmanns», sowie den illustr. Prospekt B 4. 22-9

Kuranstalt **Senwiti** Degersheim  
Prospekte: F. Danzeisen-Grauer, Dr. med. v. Segesser.

## Auflösung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über das Vermögen des am 4. Juni 1931 verstorbenen **Alols Steinbrunner**, geb. 1863, von Zürich, Kommissionsgeschäft in Waren aller Art, Vertretungen und Verwaltungen, Rietstrasse 48, in **Zürich 2**, liegt bis **19. September 1931**, gemäss Art. 584 Ziv.-Ges.-Buch zur einstimmigen durch die Beteiligten auf. 2336

Zürich, den 18. August 1931.

Notariat Enge-Zürich:  
Hrch. Diener, Notar.

## Union Financière de Genève

Messieurs les actionnaires de l'Union Financière de Genève sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le **lundi 21 septembre 1931**, à 15 heures, au local de la Bourse, 8, Rue Petitot, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Ratification du contrat de fusion avec le Comptoir d'Escompte de Genève.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Décharge au conseil d'administration pour l'exercice partiel 1931.
4. Dissolution de la société et mandat au conseil d'administration pour l'exécution des modalités de la fusion.

Pour pouvoir être représentés à l'assemblée, les actions au porteur «A» doivent être déposées au plus tard trois jours avant la réunion:

- à Genève: à l'Union Financière de Genève,
- à Bâle: à la Société de Banque Suisse,
- à Berne: à la Banque Cantonale de Berne,
- à Fribourg: chez MM. Weck, Aeby & Co.,
- à Lausanne: chez MM. Roguin & Co.,
- à St. Gall: chez MM. Wegelin & Co.,
- à Zurich: au Crédit Suisse,

domiciles auprès desquels les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées.

MM. les titulaires d'actions nominatives «B» reçoivent leur carte d'admission à l'assemblée en même temps que la convocation qui leur est adressée personnellement.

Le bilan de fusion et le compte de profits et pertes au 31 juillet 1931, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs, seront tenus à la disposition de MM. les actionnaires, à partir du 12 septembre 1931, au siège social, 12, Rue Petitot. (10280 X) 2460 i

Genève, le 8 septembre 1931.

Le conseil d'administration.